

MARTES 21 DE MARZO DE 2006

**COMISIÓN TEMPORAL SOBRE LA SUPUESTA
UTILIZACIÓN DE PAÍSES EUROPEOS POR LA
CIA PARA EL TRANSPORTE Y LA DETENCIÓN
ILEGAL DE PRESOS**

DIENSTAG, 21. MÄRZ 2006

Nichtständiger Ausschuss

**zur behaupteten Nutzung europäischer Staaten
durch die CIA für die Beförderung und das
rechtswidrige Festhalten von Gefangenen**

TUESDAY, 21 MARCH 2006

**Temporary Committee on the alleged use of
European countries by the CIA for the transport
and illegal detention of prisoners**

MARDI 21 MARS 2006

**Commission temporaire sur l'utilisation présumée
de pays européens par la CIA pour le transport et la
détention illégale de prisonniers**

MARTEDI' 21 MARZO 2006

**Commissione temporanea sul presunto utilizzo di
paesi europei da parte della CIA per il trasporto e la
detenzione illegali di persone**

2006. MÁRCIUS 21., KEDD

**Az európai országoknak a CIA által foglyok
szállítására és illegális fogva tartására való
állítólagos használatával foglalkozó ideiglenes
bizottság**

WTOREK, 21 MARCA 2006

**Komisja tymczasowa ds. domniemanego
wykorzystania krajów europejskich przez CIA do
transportu i nielegalnego przetrzymywania
więźniów**

TERÇA-FEIRA, 21 DE MARÇO DE 2006

**COMISSÃO TEMPORÁRIA SOBRE A ALEGADA
UTILIZAÇÃO PELA CIA DE PAÍSES EUROPEUS
PARA O TRANSPORTE E A DETENÇÃO
ILEGAL DE PRISIONEIRO**

2-002

TEMPORARY COMMITTEE ON THE ALLEGED
USE OF EUROPEAN COUNTRIES BY THE CIA FOR
THE TRANSPORT AND ILLEGAL DETENTION OF
PRISONERS

TUESDAY, 21 MARCH 2006

2-003

PRESIDÊNCIA: Sr. Carlos COELHO
(a reunião tem início às 15h00)

2-004

Presidente. – O ponto 1 é a Adopção da ordem do dia, que foi distribuída. Há objecções? Não sendo o caso, declaro-a aprovada. O ponto 2 é Comunicações do Presidente, recorde apenas que no final desta reunião teremos, nesta mesma sala, uma reunião do Bureau com os coordenadores. Prevejo que isso poderá ocorrer por volta das 18 horas e não tendo mais comunicações a fazer, passamos ao ponto 3.

O nosso ponto 3 da ordem de trabalhos é uma troca de pontos de vista com o Sr. Stephen Grey, jornalista do "New York Times", correspondente em Londres. O Sr. Grey tem desenvolvido, desde 2004, uma análise aprofundada sobre as práticas da CIA, assinalando de forma especial as *extraordinary renditions*, as transferências por avião, os sequestros acompanhados de tortura, e é com muito prazer que recebemos o Sr. Grey na nossa comissão. De acordo com o pedido de vários Deputados, vamos entrar directamente na fase de debate e darei a palavra para as primeiras questões, como habitualmente, ao nosso relator, Sr. Cláudio Fava.

2-005

Giovanni Claudio Fava (PSE), relatore. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, mi vorrei dare anch'io il benvenuto e ringraziare il signor Grey, è un piacere averlo nostro ospite, anche perché in questa nostra vicenda i giornalisti hanno svolto molto bene un ruolo importante: grazie alle loro capacità di indagare e di investigare, hanno riportato alla luce talune vicende, sulle quali probabilmente senza il loro aiuto non avremmo mai saputo nulla.

Anche questa commissione *ad hoc* del Parlamento europeo, con il compito politico e anche etico che questo Parlamento si è dato, prende le mosse dal lavoro che in Europa e negli Stati Uniti alcuni giornalisti sono riusciti a fare negli anni passati.

Lei è stato tra i primi a scrivere del sistema delle *extraordinary renditions* e delle prigioni clandestine gestite dalla CIA nel territorio di paesi terzi. Al riguardo vorrei formulare una domanda di natura più generale, onde permetterci di inquadrare un po' il fenomeno e due domande più specifiche.

L'articolo più importante che lei ha scritto si intitolava *America's gulag*, ci piacerebbe che Lei potesse descriverci un sistema dal titolo tanto evocativo, che rappresenta e racconta altre esperienze drammatiche che

in Europa abbiamo vissuto in altri tempi. Che cosa è stato e che cos'è, se ancora esiste, questo *America's gulag* al quale lei fa riferimento?

Lei parla e scrive anche di centri di detenzione *off shore* sotto il controllo della CIA, l'agenzia di intelligence americana. Ci può dire qualcosa di più su questi centri di detenzione: dove esistono o sono esistiti e che prove, elementi o indizi ci sono sulla loro esistenza?

Un terzo punto molto importante per noi, come ricordava il Presidente, riguarda la logistica delle operazioni, affidata sempre a voli coperti gestiti dalla CIA e affidati a compagnie private: abbiamo notizie e prove di centinaia di voli, che hanno interessato anche i cieli europei e aeroporti dell'Unione europea. In un articolo ha scritto di aver potuto consultare il giornale di bordo di uno degli aerei usati per le *"extraordinary renditions"*. Le chiedo di raccontarci qualcosa su questo giornale di bordo, su quest'aereo, sulla storia di questo aereo, di che aereo si trattava, per che cosa era stato impiegato e in che modo lei è riuscito a ricostruirne la storia?

Grazie.

2-006

Stephen Grey, Journalist. – Thank you very much.

Before I answer your questions, I would like to thank you for inviting me here today. Before I start, I should like to clarify that I am a freelance journalist and write for a number of publications. I say that to make it clear that I am not a journalist for the New York Times, although I have written pieces for it. I do not represent the New York Times, nor do I have the authority to do so. I have written about rendition for a number of people and I think you will have seen those articles. I am therefore here in a purely personal capacity.

You have asked many questions and I could probably talk for an hour on all the points raised. However, on a general point may I say with regard to the phrase 'America's gulag' - journalists write the text for articles but do not write the headlines - that the analogy with the gulag is a symbolic one. The numbers involved are completely different. The phrase merely suggests that what we have is a type of archipelago of different prisons and detention centres around the world that are connected by flights and other forms of transport and that, in the same manner as the Soviet gulags, and perhaps only in this respect, this exists in parallel with everyday life. Some of these places of detention are in very close to everyday life and may not go unseen by the ordinary citizen who may not realise that these things are going on and that the planes visiting normal airports will not show no sign of what their true purpose is. That is the parallel which I drew, but the numbers involved are completely different.

You asked for more information on those detention facilities. My work has focussed primarily on investigating, as a matter of fact, operations under the

rendition system and I have used the mechanism of following planes used by the CIA in order simply to throw light on these renditions and on what is true and what is false. This has proved very useful because, although there are thousands of planes associated with the CIA and thousands of flights, most of which have absolutely nothing to do with renditions, it has been useful is to take the accounts of people like the Canadian citizen, Maher Arar. He has described being taken to Syria, and it was by pinpointing the plane and the details of his flight to Syria, or rather to Jordan from where he was taken to Syria, that I was able to assert that at least part of his account was credible. I did that with a whole series of different cases.

As far as the detention facilities are concerned, I have seen the allegations about detention facilities in Eastern Europe but do not have any concrete evidence on them. I know that plenty of flights are made by these planes to Eastern Europe, but these could be for a number of reasons. What we do know about are the detention facilities in Middle East countries to which prisoners have been taken for certain, such as Morocco, Syria and Egypt. Off-shore facilities have been used in the Indian Ocean, close to Afghanistan, aboard US naval vessels. The information on these comes from sources in Washington and is not mentioned in any document. We also know that prisoners have been taken to Tashkent, in Uzbekistan.

You asked about the flights which I talked about. As I said, the story of the flights was that, in the first article which I wrote, I had heard from sources in Washington that there was effectively an airline operated by the CIA and that it had many legitimate purposes but was also used for renditions. Whether one is for or against those, it was an interesting way of finding out whether the accounts of transfers to places like Egypt and Syria were true or not. I wrote the piece mentioning the airline, and a couple of days later a Swedish documentary called *Kalla Fakta* identified the tail number N379P on an American Gulfstream jet. The Swedish journalists identified that jet as having been used in the rendition from Sweden to Cairo of two Egyptians, which I think you know about. They also identified that a Pakistani journalist had actually spotted this plane back in November 2001 as being involved in the rendition of a prisoner from Pakistan - a Yemeni student who was sent from Pakistan to Jordan. That journalist was in fact the first person to spot this plane. Once I had this tail number, as identified by the Swedes, I used that information and found a source who could give me access to all the movements of this plane. From that I was able to gather a list of hundreds of these flights and show the way this plane was used in the War on Terror. It went to all the key destinations in the war on terror - Guantanamo, Baghdad and Afghanistan. However, it was also flying to those countries that we knew were involved in renditions, and in particular Egypt, Jordan and Morocco. That was the basis on which we were able to track a whole series of other cases and show that the flight plans of this plane matched the descriptions provided by the detainees and therefore corroborated at

least some of their accounts. The problem was that the people coming out of prison and making these allegations were accused of very serious crimes and of being terrorists. They had made these allegations and the question was, what we could do to check what they said and what their story has been. These flight logs were never published. I never printed a list of these things, so the information was not actually out there in tangible form. I took the information I had, which could be checked and could also be proved wrong. For example, Khaled el-Masri, who was taken from Macedonia to Afghanistan, gave a very precise date in January 2004 on which he said he was transferred, and which he made public before there had been any verification. Looking at the flight information, this proved he had indeed been transferred on that date.

I could continue, but will stop to take questions.

2-007

Presidente. – Vamos abrir agora a fase do debate, pedia a todos os Srs. deputados para serem concisos nas suas perguntas, pedia para se limitarem a 1 minuto, no máximo dos máximos 2 minutos, e pedia também ao Sr. Grey para ser sucinto nas respostas por forma a permitir mais perguntas.

2-008

Jas Gawronski (PPE-DE). – Thank you chairman. Mr Grey, 'American gulags' is an eye-catching phrase - you said that yourself. You rightly said that journalists write articles not headlines but I am afraid that I cannot accept the comparison you make, which is - you said in very vague terms - between American gulags and Soviet gulags. I feel strongly that this is something we cannot accept in a room full of members of parliament from Eastern European countries that have suffered greatly from Soviet gulags. Please refrain from making statements of this kind because it weakens the credibility of whatever else you say.

I have a question for you. You keep talking about sources, about facts, about a plane which went to key destinations linked to terrorism. While I grant that many of the things you say may be true, and that the Americans most probably did not behave in the way we would expect them to, I just want to ask you if you yourself are really convinced by all the things you found out or do you, like me, still have some small doubts as to the credibility and veracity of the things we are talking about. Do you think it is all true or do you still have some doubts about the facts?

2-009

Stephen Grey, Journalist. – I do not want to respond to your comments because it is up to you to make the politics. I only want to try and help with what you want me to help with, which is to present the facts and what I know. If things have been characterised in the wrong way then I accept what you say. I am not here to criticise what the Americans are doing. There are arguments for and against this system of rendition, about whether it is justified, about whether it is correct to send prisoners to a place like Egypt and about whether it is correct that

they should face a degree of coercive interrogation. There are arguments in favour of that type of treatment. However, I am in no doubt that this sort of treatment does occur and I am in no doubt that prisoners are sent to those places. I know that because the people who arranged the transfers told me so. The fact is that this system exists and there is a network of prisons to which prisoners are sent. People whom the Americans and those involved in the system believe to be terrorists are sent to those places. There is no question in my mind that this occurs. I would leave it to you to decide on the rights and wrongs of that.

2-010

Wolfgang Kreissl-Dörfler (PSE). – Herr Vorsitzender! Herr Stephen Grey, auch ich möchte Sie sehr herzlich begrüßen. Von meiner Seite nur eine kurze Frage, um auch Zeit zu sparen. Dann gebe ich gleich an meinen Kollegen Claudes Moraes weiter. Sie schreiben, dass Deutschland als eine privilegierte Basis für die Flüge der CIA für diese Überstellungen diene oder dient. Könnten Sie uns etwas genauer erklären, was Sie mit diesem Statement ausdrücken wollen?

2-011

Claude Moraes (PSE). – Thank you chairman. Mr Grey, your stories in the *New Statesman* and the *Sunday Times* were both influential in building this story. What I noticed about those stories was that you mentioned on a number of occasions the British intelligence services, MI5 and MI6, and talked about the CIA requesting legal opinions as to whether they should take certain action. Can I first of all ask you, in relation to the UK, whether you spoke to intelligence sources and what kind of information was used by MI5 and MI6. I think you talked about that in the *Sunday Times* in November last year. I am also curious to know why the CIA bothered to ask for a legal opinion when what they were doing in terms of extraordinary rendition was, on the face of it, obviously violating international law, and would like to know what you discovered about these opinions. However, the main point concerns intelligence sources. One of my Portuguese colleagues has also asked whether you covered both the use of airports and of ports by the Portuguese authorities.

Thank you.

2-012

Stephen Grey, Journalist. – CIA planes have clearly been operating all over Europe and in terms of their destinations I think Great Britain ranks number two and Germany number one. However, I should stress that they are not always used for renditions. There are plenty of other very legitimate purposes for which these planes are used and I would say again, in answer to your final point, that there are arguments for and against the legality of this practice. All I can really say is that a number of flights involved in renditions have originated in Germany. Germany has provided a base from which operations have been staged. That is in addition to the case of Abu Omar who, according to the Italian investigation, was taken from Milan via Ramstein. Historically, Germany has provided a great many basing

facilities to the United States and the CIA, and it is quite natural that they should use Germany to stage operations into the Middle East from Europe.

There are still question marks as regards the involvement of British intelligence. We do not know the extent of complicity of European Governments, of the British Government and other governments, in these practices or how much they knew about these operations. My understanding is that the British Government has been opposed to the practice of rendition although it has been aware of it. It of these activities but tried to keep a distance from them. The government has not been in favour of them, but that does not mean it was not involved on the periphery. The ways that European governments in general may be involved in rendition are: number one, through captures of prisoners they themselves made in Afghanistan and in other operational theatres, and who were then handed to the Americans; number two, through the use of bases for CIA flights; and number three through the exchange of intelligence on their citizens and on residents in their countries, which was provided through the process of counter-terrorism cooperation. In Britain, for example, one could quote the former Foreign Affairs Minister, Chris Mullin, who raised suspicions that the British Government was involved in providing information to the Americans that led to the arrest in October 2002 of a British citizen and two British residents in The Gambia in West Africa. These prisoners were subsequently taken to Afghanistan and Guantanamo in a CIA plane.

I hope that has answered your questions.

2-013

Sarah Ludford (ALDE), Vice President. – Thank you very much chairman.

Mr Grey, I want to ask you about your sources. I know you are not going to reveal these to us, but you talked about the flight log information and said that your source had been people involved in the network of prisons and coercive interrogation. You therefore imply that you have spoken directly to direct sources of information. Are you in touch with sources that can attest to prisoners actually being on board the flights, such as a member of a flight crew or an observer at an airport? Do you have access to that category of source or informant and do you know - and I obviously accept that this is purely your opinion - whether any of those people are so concerned or upset that they might be willing to go public?

2-014

Stephen Grey, Journalist. – As you say, I cannot reveal very much about my sources, but would point out that some of them have spoken publicly. Among those whom I have interviewed and whose interviews have been published is Michael Scheuer, the former head of the Osama bin Laden unit at the CIA, who declared publicly that the programme of rendition was set up in the mid-1990s and did involve sending people to Egypt and other countries, and that the CIA warned its masters in the White House, and others, that if someone was sent to a

country like Egypt then torture was likely to occur. I have therefore quoted publicly some of the sources that I have mentioned. These people have spoken on record and their comments stand.

I think I forgot to answer one question about legality - and I would again stress it is not for me to judge the legality of these operations - which is that I think the CIA has always attempted to cover its operations with legality. This operation is not a rogue operation. It has been carefully thought through and has been examined by lawyers at all levels of the US Government. It is certainly the case that certain legal interpretations since 11 September have been viewed as rather strained when it comes to, for example, the definition of torture, but that is not to say that everything is not covered by a legal opinion. It definitely is, and everyone involved in these operations will have taken great care to ensure they have a legal opinion that justifies what they are doing.

2-015

Cem Özdemir (Verts/ALE), Vice President. – Thank you Mr Chairman.

Mr Grey, could you provide us with a little more information on the level of involvement of the European Union as regards transit flights, the rendition system and especially the information exchanges between intelligence services. How much of that, in your opinion, was covered by the fight against terrorism shared by Western democracies and where did we overstep the red line of democracy, the red line of the values we have in the European Union?

2-016

Stephen Grey, Journalist. – In response to the second part of your question, I would leave it for you to judge. As regards the first part, there is clearly a dilemma involved in combating terrorism in that there is a need to exchange information. There is no doubt that since 11 September there has been particular emphasis, quite rightly, on cooperation between countries on combating terrorism that has entailed the transfer of information, including information on a country's own citizens and on residents in that country who may not be citizens of it. Clearly, when that information is transferred, there is a need for trust as regards how that information is handled by the recipient. All I would say is that these practices certainly raise questions about what safeguards exist for the correct handling of the information that is passed on and about whether all the quite justified agreements put into place to combat terrorism have fully taken into account what the consequences are of passing on information on one of your citizens. If you send information that one of your citizens is flying to The Gambia, and you know full well that will lead to their arrest and possible transfer to Guantanamo, you may feel that it is correct that they are sent to Guantanamo. However, one thing is clear, and that is that you are to a degree responsible for that subsequent transfer to Guantanamo because you know full well that this will be the consequence of sharing the information.

2-017

Sylvia-Yvonne Kaufmann (GUE/NGL). – Herr Vorsitzender! Ich möchte Herrn Grey auch herzlich bei uns begrüßen. Ich hätte zwei Fragen.

Erstens: Wir beschäftigen uns ja in erster Linie mit Geheimflügen der CIA. Herr Grey, Sie haben eben selbst auf das System und auf Ihre diesbezüglichen Interviews hingewiesen. Könnte man Ihrer Meinung nach auch davon ausgehen, dass solche außerordentlichen Überstellungen zum Beispiel mit „normalen Militärflugzeugen“ stattfinden, dass wir also nicht nur in Richtung CIA gucken müssen, sondern auch auf das schauen müssen, was sozusagen mit Militärflugzeugen unter Nutzung der entsprechenden militärischen Standorte, wie zum Beispiel Ramstein, stattfindet? Wie ist Ihrer Erfahrung und Einschätzung nach das Verhältnis zwischen CIA-Flügen und „normalen Militärflügen“?

Zweitens: Ich hätte gerne gewusst, was eigentlich Ihre Vorschläge wären, wie man dies schärfer kontrollieren könnte, um zu verhindern, dass solche außerordentlichen Überstellungen stattfinden und Menschen über europäisches Territorium hinweg entführt werden können, wie wir es jetzt beispielsweise im Fall El Masri erlebt haben?

2-018

Stephen Grey, Journalist. – On the first point, concerning the military, everyone, including myself, focuses on the CIA. However, the military are involved in this as much as the CIA. The military handle the vast majority of prisoners in the War on Terror and a great many prisoners, from Afghanistan in particular, have been sent not only to Guantanamo but also back to their countries of origin. Those are, to an extent, renditions because they involve transfer to countries where people may face torture or inhumane treatment. It is therefore quite true to say that the military are as prominent as the CIA in this area. Military planes certainly have been and will be used. One obvious case is that of Abu Omar, who according to the Italian investigator's report was taken from Aviano to Ramstein in a US military jet with the call sign 'SPA 92'. That was a Learjet operated by the US Military, which draws the US military into that process. The planes used by the CIA also operate out of military bases, meaning there is a degree of cooperation, and military personnel are involved jointly in counter-terrorism operations with the CIA. These things are therefore very joint in nature.

I will have to duck your second question, concerning more far-reaching controls, because I think that hinges on a political judgement on the rights and wrongs of this matter.

2-019

Bogusław Rogalski (IND/DEM). – Panie Przewodniczący! Ja również jestem zniesmaczony Pana porównaniem do gułagu. Jestem historykiem i pochodzę z Polski. Dziesiątki tysięcy obywateli Polski zostało wywiezionych przez Sowieców do gułagów i wielu z nich nie wróciło, a ogółem kilkadziesiąt milionów było

tam przetrzymywanych, więc Pańskie porównanie jest co najmniej nietaktowne.

Ale zadam jedno krótkie, konkretne pytanie - powiedział Pan, że nie ma Pan żadnych dowodów na istnienie więzień w Europie Wschodniej i że słyszał Pan te pomówienia. Czy podtrzymuje Pan swoje stanowisko, że nie ma Pan żadnych dowodów na istnienie ośrodków odosobnienia w Europie Wschodniej? Pytanie to jest o tyle ważne, że komisja ta ma wyjaśniać wykorzystywanie krajów europejskich do nielegalnego przetrzymywania więźniów.

Pana informacje są bardzo ciekawe, ale dotyczą głównie krajów pozaeuropejskich: krajów azjatyckich i niektórych krajów afrykańskich. Zatem pytanie dotyczy krajów Europy Wschodniej. Wspomniał Pan również o Niemczech. Powiedział Pan - cytując: „Niemcy były bazą dla CIA i to jest naturalne, że przekazywano tam więźniów”. Otóż jeśli było to naturalne, to proszę podać kilka dowodów, kilka nazwisk przetrzymywanych tam więźniów.

2-020

Stephen Grey, Journalist. – As far as bases in Eastern Europe are concerned, I have no evidence of prisoners being detained in Eastern Europe, full stop. That is not to say that other people do not have such evidence. I have seen other articles alleging this, but really cannot comment as to whether it is true or not. All I can say is that there is plane traffic from countries where prisoners have been held, such as Afghanistan, to countries like Poland and Romania. However, if I thought that meant there was a prison in Poland or Romania and that this proved there was, I would have committed it to paper. I have tried to stick to writing what I can prove, and to saying what I can prove to be correct.

As far as the use of Germany is concerned, I should make it absolutely clear that what I meant is that it is a base for operations. I am not saying there is a prison there where people have been detained. I have no evidence that prisoners have been imprisoned in Germany, other than in the case of Abu Omar, the prisoner who according to the Italian investigation was transferred from Aviano to Germany. Apart from that, my point about Germany is that it is a major staging area and a base from which planes fly off to carry out these operations elsewhere. I suppose it is entirely possible that prisoners have been held there. However, I was as surprised as anyone to find out that Abu Omar was sent via Germany because I understand that German law is extremely strict on these matters and I am aware that these bases operate under German law.

2-021

Eoin Ryan (UEN). – Thank you Mr Chairman. I too would like to welcome Mr Grey here today.

Mr Grey, you talked about flight patterns and the previous speaker said it was natural for Germany to be used, but there are also allegations that Shannon airport in Ireland has been used. There are conflicting reports on this. Some military sources in the USA say there is no

logical reason why Shannon would be used, owing to its geographical location. Other people say it may have been used. Do you have any proof, or have you heard any reports, of Shannon airport having been used?

2-022

Stephen Grey, Journalist. – I would repeat the point I made at the beginning, which is that there are many flights by these planes and many of them have absolutely nothing to do with renditions. CIA planes are used to transfer personnel around and to carry out counter-terrorism operations of all sorts.

As far as the use of Shannon airport in rendition operations is concerned, it has been used for the staging of rendition operations in that planes on their way to and returning from rendition operations have gone through Shannon. However, the people I have spoken to about Shannon have all said more or less the same thing, which is that there is no logical reason to take a prisoner through Shannon airport because it is not on the way to Guantanamo, and most prisoners are picked up in the Middle East and sent to prisons in other countries in that region, or to North Africa. There is therefore no particular reason to take any prisoner through Shannon and I have heard no concrete allegations of prisoners actually going through that airport.

2-023

Roger Helmer (NI). – Thank you Mr Chairman.

Mr Grey, we are all extremely grateful to you for coming here today. At the same time, I wonder if you are not a little surprised, as I am, at the nature of these proceedings. After all, as a journalist, you will undoubtedly have put the most substantial and substantive part of your findings in your articles, so I wonder how much extra we hope to gain today. Also, with the greatest respect to your professional integrity, we are in fact dealing here with second and third hand reports.

However, there is something which you have said three or four times that I feel is worth stressing, which is that most CIA flights have nothing to do with rendition. That is an important point to bear in mind.

You also said that a match between a complainant's report and a flight record made his evidence or account 'credible', to which I would add '...but not proven'. I should like to make one final point to you. If it is possible for you as a reporter, and for other reporters, to spot flights and numbers on tails of planes, is it not also possible for terrorist groups to spot planes and numbers on tails of planes, and if they were constructing allegations, would they not wish to ensure their allegations tallied with the flights they had been spotting?

2-024

Stephen Grey, Journalist. – Regarding your final question, I am not sure it is a good idea for me to be drawn into the question of how easy it is to track these planes, for the very reason you have suggested, which is

that providing information in this forum as to how one actually tracks planes is not necessarily helpful in the context of counter-terrorism. It would be inappropriate to provide details of how you track planes and can have advance warning of plane movements. However, in response to your question I would say yes, it is indeed possible.

2-025

Hubert Pirker (PPE-DE). – Herr Vorsitzender! Vielleicht gibt es eine zusätzliche Information bezüglich des Austausches von Flugdaten. Ich komme gerade aus einer Sitzung, wo es um diesen Datenaustausch und die mögliche Weiterentwicklung von einem Pull-System in ein Push-System geht.

Sie wissen, dass es mittlerweile zwischen der Europäischen Union und den USA einen Vertrag über den Austausch von Datensätzen gibt, der auf die 34 Datensätze begrenzt ist. Haben Sie Beweise oder Indizien, dass Datensätze aus diesen über das Pull-System von den Amerikanern aus den europäischen Datensystemen abgezweigten Daten genutzt worden sind, um derartige außerordentliche Überstellungen – wohin auch immer – durchzuführen?

2-026

Stephen Grey, Journalist. – No, I do not have any information about that. I was talking about the exchange of intelligence information.

2-027

Martine Roure (PSE). – Monsieur le Président, j'ai deux questions.

Tout d'abord, vous avez écrit, dans votre article du 17 mai 2005, que M. Maher Arar avait fait référence à deux prisonniers, un d'Espagne, un d'Allemagne, qui étaient détenus dans la même prison à Damas. Est-ce que vous avez pu identifier ces deux prisonniers? Est-ce que vous avez plus d'informations sur eux?

Ma deuxième question est la suivante. Sur la base de la Convention de Chicago, des avions étrangers en mission sous le mandat de leur gouvernement doivent communiquer l'objet de leur mission aux autorités de l'aéroport dans lequel ils prévoient une escale. Est-ce que vous avez des indications sur le fait que les vols utilisés pour les enlèvements étaient gérés par la CIA?

2-028

Stephen Grey, Journalist. – On the first question about the prison in Damascus, the German citizen by the name of Zammar was picked up in Morocco in December 2001 and transferred to Damascus. He was a potential suspect in the Hamburg 9/11 conspiracy. He was held at the same facility - the 'Palestine Branch' in Damascus - as a number of other people renditioned to Syria, including Maher Arar, the Canadian citizen from whom I think you will be hearing later in the week.

On the Chicago Convention and the legalities of what has to be declared and what does not, I have heard several different legal opinions. A straightforward reading of that Convention suggests that a plane arriving

at a foreign destination should declare whether it is a state aircraft. If it is it does not enjoy the unlimited landing rights that a civilian plane would. It is arguable whether an intelligence agency plane or one contracted by it is a state aircraft and should therefore seek diplomatic permission before landing, and interpretation of the Convention varies from state to state.

I attended a parliamentary hearing organised in the UK by a Conservative MP, Andrew Tyrie, at which an expert in law from Cambridge made the case that in the UK a CIA plane might not be judged to be a state plane. However, this differs in other states, such as Austria, where it is very clear that any plane operating for any government should declare itself a state aircraft and therefore that its purpose should also be declared to the country concerned.

2-029

Alexander Alvaro (ALDE). – Thank you very much Mr Chairman.

The problem this committee has is that in order to come to a decision in our report we need a firm basis of factual information. I do not doubt that your information is based on facts, but we need evidence and proof in order to reach a decision and draw up a report that is substantial enough to be submitted to Parliament.

The question is, therefore, would it be possible, given that there is a way of receiving information, for anyone else, perhaps not a journalist, to have gathered information such as you have that we can use as a basis for our work? It is interesting to know that the flights took place, but we are also keen to know who was on board the flights, and whether they were CIA agents or not. This is because, as someone pointed out, all we have at the moment is hearsay. So who was actually on those planes and what was their mission?

Concerning illegal secret detention centres, are there pictures of these? Are there sources who can say that they existed in Europe because they have been there? Broadly speaking, it is sometimes a little difficult to ascertain what the truth actually is. That is because all we have is third hand information. Also, since what you have is highly sensitive information, and there are certainly people who have an interest in it not becoming public, have you come under any form of pressure from anyone before talking about this matter?

2-030

Stephen Grey, Journalist. – I feel deeply that some of the methods that have been adopted to combat terrorism are proving counter-productive. The reputation, good work and methods of the vast majority of people involved in combating terrorism are being sullied by certain activities which they believe should be exposed for that very reason. Therefore, there are people willing to speak about these matters - both those who believe that what has happened is completely right and that they have nothing to be ashamed of, and those who believe these methods should be exposed. You should not be under the illusion that the people who provide

information on these matters are opposed to the work of intelligence agencies, because this process of rendition, as I have repeated and as your colleague picked up on, is just one facet of the counter-terrorism activities being conducted.

As far as obtaining the information is concerned, the flight log information is official information that can easily be obtained from, for example, European flight institutions. I do not imagine you would have many problems accessing it. As far as details of passengers are concerned, it would vary from country to country as to what information is available. Some countries would certainly keep those records whereas others would destroy them very rapidly.

2-031

Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE). – Thank you, Mr Chairman.

Mr Grey. From what I understand you are basically saying we should focus not only on flights with prisoners on board but also on other CIA flights in Europe. As Mr Helmer said, not all flights, of course, have prisoners on board. The majority probably do not. However, you seem in any case to doubt the legality of such flights, and whether it is legal for the CIA to use Europe as a base. I believe we too must explore the legal issues.

You also say there is probably a lot of intelligence sharing between the European intelligence services and the American ones, but it seems from your articles that it is not only intelligence that is shared, for example, in cases such as that of Benyam Mohammed, who claims to have been questioned both by US and British officials. Can you say something more not only about intelligence sharing but also about the close cooperation that went on in this particular case?

2-032

Stephen Grey, Journalist. – The question of legality is a very interesting one. I do not know the answer because I am not an expert on international aviation law.

It is very difficult for people involved in fighting terrorism to deal with this kind of operation, of which they do not approve. Countries like Britain and people involved in counter-terrorism work need to work alongside the Americans as part of their duties, and to help as much as possible in fighting terrorism. They therefore do take part in a lot of operations alongside the Americans but may not approve of everything which goes on. There you have the dilemma. I am sure the British Government will assert it has never done anything to encourage the kind of treatment that someone like Benyam Mohammed alleges he was subjected to, which was to be flown to a country like Morocco and tortured very severely.

The question of knowledge is another matter. Even if people were not responsible for encouraging this kind of behaviour, they may well have known about it. It is quite difficult to believe that people worked alongside the

Americans in this way, and interviewed prisoners, without knowing what was going to happen to them and where they were going to be sent.

2-033

Giusto Catania (GUE/NGL). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, in primo luogo vorrei tranquillizzare qualche collega perché il termine "*gulag*" dei nostri tempi non è stato coniato dal giornalista Stephen Grey, bensì da *Amnesty International*, una fonte autorevole che va tenuta con la dovuta considerazione.

Vorrei fare un paio di domande: la prima riguarda la proprietà degli aerei; è stato scritto più volte che tra i proprietari c'era perfino il presidente di una squadra di baseball. Vorrei capire se sono noti in proprietari di questi aerei, se ci sono altri proprietari di aerei che venivano affittati alla CIA?

La seconda domanda riguarda l'unità speciale della CIA: sappiamo ora che per eseguire le consegne speciali c'era una unità speciale. Ci può parlare di come è organizzata la struttura di questa unità speciale e se addirittura conosce alcuni nomi?

A noi sono già noti 22 di questi nomi, sono 22 i mandati d'arresto disposti dalla Procura di Milano, forse lei è a conoscenza di altri nomi di agenti della CIA che appartenevano a queste unità speciali. Del resto i nomi degli agenti della CIA ormai non sono più un segreto, basta andare su Internet e scoprirne centinaia, come ha fatto solo qualche tempo fa un signore che si dilettava così.

2-034

Stephen Grey, Journalist. – As far as the structure of the organisation is concerned, there is a reference in the 9/11 Commission report in the United States to a special unit within the counter-terrorism centre of the CIA called the Rendition Group, which organised these operations. I cannot give you any further information other than to say it involved a combined operation between both CIA operatives and some supporting military operatives. There were therefore both military and CIA personnel involved in the teams which carried out the renditions.

Regarding ownership of the planes, I do not know if there are any more baseball team owners with planes out there. Our work last year enabled us to identify a fleet of twenty-one different planes which were directly owned by the CIA. Of those a couple have been most used in renditions - the Gulfstream 5 jet and a Boeing 737. The Gulfstream 5 was used in the Swedish rendition, while the Boeing 737 was used to take Kahled el-Masri to Afghanistan. There are many other examples of those planes being used. I suppose that things became so busy they needed to charter some private jets as well. That would explain why they used this jet belonging to one of the owners of the Boston Red Sox baseball team. My understanding is that when it was used by the CIA for renditions, the Boston Red Sox logo on the tail was covered up so it did not actually say 'Boston Red Sox' when it landed in Ramstein to take Abu Omar to Egypt.

2-035

Mirosław Mariusz Piotrowski (IND/DEM). – Panie Przewodniczący! Chcę podziękować Panu Greyowi, że zechciał przybyć do nas do Parlamentu i odpowiedzieć na pytania. Skoro jednak, jak Pan stwierdził, nie może Pan podać konkretnych faktów ani źródeł informacji dotyczących rzekomych obozów CIA w Europie, chciałbym poznać Pana opinię.

Przed tygodniem był przesłuchiwany w Parlamencie Europejskim pan El Masri, który, według podawanej przez niego wersji wydarzeń, został omyłkowo wzięty za terrorystę i porwany przez CIA, osadzony w Afganistanie, a następnie, po czterech miesiącach, umożliwiono mu powrót do Niemiec. Zeznał on także, że oficerom CIA pomagał przy tej operacji urząd Bundesnachrichtendienst (BND) oraz podał konkretnego oficera BND, jego imię i nazwisko itd. Mówił także, że dzielił się tymi informacjami z dziennikarzami, stąd, jak sądzę, Pan również - jako specjalista - orientuje się w tym temacie. Dlatego moje pytanie jest następujące: co Pan sądzi o przedstawionej przez niego wersji wydarzeń?

2-036

Stephen Grey, Journalist. – I have published all the opinions I have, and my aim is simply to provide information which I know to be factually correct.

I know it to be factually correct that Khaled El-Masri was taken from Macedonia to Afghanistan and held for six months, at which point he was released in Albania. As regards the details of his interrogation and treatment, he has described the prison in Afghanistan where he was treated in a way which is consistent with the accounts of a number of other detainees also held there. He mentions that he was questioned at the end of his stay by a German, or someone who spoke German, whom I think he has identified, as you say, as a German official.

I have no reason to doubt what he says, but would also add that it is quite normal practice in the interrogation process for US officials to pretend to be from another country. I know for example of one British detainee who said he was questioned by a British officer in Afghanistan. He said he was questioned by British intelligence. Funnily enough I actually met his interrogator, who was American and said he was that person and that he had just pretended to be British. So in that instance, the account of the detainee, which was quite widely publicised, was not true. He had fooled because it is a good interrogation technique to pretend to be from another country. It seems to me quite possible, therefore, that El-Masri was also fooled and that in fact there was an American operative pretending to be German. However, if he claims he is certain that this is the person, then I have no means of opposing what he says.

2-037

Barbara Kudrycka (PPE-DE). – Panie Przewodniczący! Przepraszam, ale odniosę się jeszcze do problematyki porównań z gulagiem, o którym mówi Pan Grey i wspominał Pan Catania. Otóż do gulagu

skierowano miliony niewinnych ludzi, całkowicie niewinnych - moja mama i babcia też tam były - tylko dlatego, że nie zgadzali się oni z komunistycznym terrorem albo byli bogatymi mieszczanami, czy też inteligencją, szlachtą. Więc porównywanie ich z terrorystami, albo nawet z niewinnymi podejrzanymi o terroryzm, jest całkowicie nie na miejscu i prosiłabym o jak najmniej takich porównań w przyszłości.

Natomiast pytanie mam tego typu: powiedział Pan, że nie ma dowodów na istnienie więzień w Polsce i w Rumunii, ale były na pewno loty i transporty więźniów. Czy oznacza to, że ma Pan informacje dotyczące tego, jakich więźniów transportowano, ilu z nich transportowano przez Polskę i Rumunię, czy też do Polski i Rumunii, a także, jakie są dowody na to, że w ogóle transportowano tych więźniów i od kogo dowody te zostały uzyskane? Czy są to zeznania załóg samolotów, czy obsługi lotnisk, a także może ma Pan więcej informacji na temat konkretnych lotnisk, gdzie lądowały samoloty? Są to bardzo ważne informacje - chcemy ustalić prawdę w tym zakresie.

2-038

Stephen Grey, Journalist. – As far as flights to Eastern Europe are concerned, I am not saying there is no evidence of Eastern European airports being used to serve CIA prisons, but simply that I personally have no evidence of this.

I would also point out that Eastern European countries have been involved in support for the conflict in Iraq at a logistical level, and that many of the flights to Eastern Europe have coincided with operations in Iraq. That is another possible reason for planes flying to Poland or Romania. I would therefore not read too much into the fact that flights went to Poland and Romania. Also, Poland and Romania are not the Eastern European countries most visited by these planes. Hungary and Czechoslovakia are also prime destinations for such flights, with the main destinations being those countries' capitals, Prague and Budapest, as well as Bucharest in Romania and Warsaw in Poland.

2-039

Józef Pinior (PSE). – Mr Grey. Thank you very much for coming today and for your explanations.

My question concerns something already touched on. You write that the USA regularly organised the deportation of Islamic militants in the countries of the Middle East. What do you mean by the word 'regularly'? Also, do you have any information on the divisions within the CIA, on the use of rendition operations and on the tactics used, and do you have any information on divisions within the European secret intelligence services in the past and at present?

My last point, in defence of Mr Grey to my colleagues, is to say that the phrase 'American gulag' is not an inappropriate comparison. I agree it is not historically correct but it was nevertheless first used by Amnesty International in its report on these operations.

2-040

Stephen Grey, Journalist. – Your first question concerned the history of renditions, and their systematic nature.

Rendition has been around since the 19th century as a technique used by the United States to bring prisoners to justice. Normal rendition involves a person being seized in another country and brought before a US court. What was different about this programme, which was established in the mid-1990s to combat Islamic militancy, and in particular al-Qa'ida, was that the US would be involved in facilitating the transfer of prisoners to other countries, as opposed to bringing them back to the United States to stand trial.

The system has evolved from a period in which people were sent primarily to Egypt, where charges were awaiting them, to a more widespread system under which people have been sent to countries in which there are no charges against them and with which they have no connection. For example, Benyam Mohammed was sent to Morocco. He was an Ethiopian citizen, he was not wanted in Morocco and according to his account was not questioned in Morocco about anything to do with that country. Khaled el-Masri was sent to Afghanistan when he had no connection at all with that country. The system has evolved, and the numbers involved amount, by the CIA's own admission in Congressional testimony, to at least seventy or eighty people prior to 9/11, which shows the scale of the operations. The numbers involved since 9/11 have not been made public, but all those involved state they have increased considerably since that date.

2-041

Ignasi Guardans Cambó (ALDE). – Thank you Mr Chairman.

Mr Grey, you said you are interested in facts, and the facts are what you have been giving. However, there is something which surprises me. On the one hand we have planes with identified crews, including their passport numbers, their names and in some cases addresses, or at least the addresses given in their passports. On the other hand we know those planes are linked to kidnappings, or whatever one wants to call them - US law may qualify it as extraordinary rendition of a person from Milan or Macedonia but according to Italian law it is a kidnapping.

Those specific planes and their crews are linked to those specific acts, which are criminal ones under European law. If that link really is proven, then the people who were on those planes are witnesses to a crime. That is purely logical. The crew, the hostesses, the captain and everyone else on a plane like the one that left Majorca for Skopje in Macedonia to pick up Mr el-Masri are at the very least witnesses to something that appears to be a crime. The captain and crew of the plane returning from the kidnapping of Mr Abu Omar and going to Majorca with a specific flight number are at the very least witnesses to a crime. My question to you is. If those people have been identified and we know where they

live, or at least say they live - they are all US citizens - then why is no one looking for them? Why have they not been questioned? Has your newspaper, or any other paper, not approached these people at a reporting level, if not at a law enforcement level?

2-042

Stephen Grey, Journalist. – The point you make regarding legal responsibility for the activities conducted is a very interesting one. However, I am not qualified to say whether being the pilot of a plane makes you legally responsible for whom you have in the back. Some of those involved would certainly say they did not know exactly who was in the back of their plane or what they were doing. I do not know if any of these people have been questioned by investigators. No investigation into these matters has been announced, although the CIA has stated that they have an inspectorate-general dealing with complaints, and some follow-up enquiries have been conducted into cases of individuals whom they believe might have been mistreated after these operations. There are, therefore, some internal investigations within the CIA, which the CIA has spoken about and which have led to some inquiries and questioning.

As far as going around and knocking on doors is concerned, I would assume that the addresses provided for these people when staying at hotels are not their real addresses. They operate under cover.

2-043

Timothy Kirkhope (PPE-DE). – May I also welcome you, Stephen. You come with a very long and notable track record as an investigative journalist for *Le Monde Diplomatique*, the *New Statesman*, the *New York Times* and other publications. I have enjoyed and been very interested in many of the things you have written about Iraq and other parts of the world.

However, it is important to note that this committee is dealing with a very specific area. It is not really dealing with the movements of aircraft as such, although it may well want to hear about these. It is dealing with something much narrower and I am slightly worried - this is no criticism of you at all - that a lot of the evidence which you and perhaps other journalists would inevitably want to give us must by its very nature be hearsay and to a large extent circumstantial compared, for instance, with that of individuals who have themselves been involved in the processes. You have been very honest and said that you cannot say, for instance, that these operations have been taking place in Eastern Europe. You have been very honest about the amount you can tell us over and above what you have yourself been told. That is inevitable for a journalist, particularly an investigative journalist.

What I want to ask you is whether you are satisfied with the quality of your sources - and I know you will not and should never have to reveal these - in terms of what you have actually told us today in this Committee. Could you just comment on that?

2-044

Stephen Grey, *Journalist*. – I was very pleased to come here, but my enquiries have necessarily centred on my area of interest and not necessarily on the precise subject of your enquiry. I have certainly not focussed on Eastern Europe and have not attempted to investigate what is happening there, so I apologise if I do not have much information to offer on this. I have simply tried to respond on the basis of my investigations.

I have largely tried to find out more about, and attempt to verify, the existence of this programme of renditions - to see why it was set up, how it was set up, what its purpose was and what happened to some of the people sent to those countries, how they were subsequently treated and whether they were tortured or mistreated. I have tried not to speculate on any of those points and to stick merely to what I know to be the facts. The combination of public statements by officials and private statements by those people actually involved in these programmes and the corroboration of these by flight data that has backed up individual accounts has left no doubt in my mind as to the existence of this programme and the large-scale transfer of prisoners to those countries.

2-045

Marek Siwiec (PSE). – Panie Przewodniczący! Chciałbym, aby odniósł Pan wrażenie, że jesteśmy po tej samej stronie barykady - chcemy poznać prawdę, ale chcemy też tę prawdę uwiarygodnić, jaka by ona nie była. I jest to bardzo trudne, bo Pana informacje są informacjami, które Pan swoim nazwiskiem potwierdza, a czasami na przykład, jak wynika z Pana wypowiedzi, potwierdza je szwedzka telewizja, czyli media potwierdzają media i dochodzimy do bariery - nie wiemy, kto właściwie jest źródłem?

Z drugiej strony są rządy i rządy też w niektórych sprawach z nami nie współpracują. Chcę Panu zadać dwa proste pytania: jaki był sposób dojścia do takiego sformułowania „lot CIA” albo „samolot CIA”? Bo dla mnie się to wydaje bardzo atrakcyjne, trudne do zidentyfikowania. Nigdy nie widziałem samolotu z napisem CIA na ogonie, a latam bardzo dużo.

A drugie pytanie jest takie: jeżeli mówimy o przestępstwie, o kryminalnym przestępstwie w Polsce i jeżeli przestępstwo to miało miejsce na polskim terytorium i publicznie o nim doniesiono, a porywanie, więzienie i maltretowanie jest takim przestępstwem, powinien się tym zajmować prokurator, który ma zupełnie inne uprawnienia wobec Pana, wobec instytucji publicznych - przed nim nie można kłamać, nie można odmawiać odpowiedzi, tak jak to się często dzieje przed instytucjami politycznymi i dziennikarskimi. Nawiązuję do tego, o czym mówił mój sąsiad pytam, dlaczego nigdzie tego typu postępowanie prawne nie zostało wszczęte? Rozumiem, że nie zostało wszczęte w Stanach Zjednoczonych, ale mówimy tutaj o dziesiątkach, setkach ludzi, którzy mogliby być świadkami.

I na koniec, aby rozstrzygnąć problem gułagu. Otóż jeżeli nawet Amnesty International może się „chelpić”

sformułowaniem „amerykański gułag”, to pisanie i podpisywanie własnym nazwiskiem tego sformułowania w żaden sposób nie zwalnia z odpowiedzialności za jego propagowanie. Otóż nie kto inny jak Anne Applebaum napisała monumentalne dzieło o gułagach, które zostało nagrodzone Pulitzerem. Proszę przeczytać te 760 stron i dowiedzieć się, czym się różnił gułag od sytuacji, które Pan opisywał, niezależnie od tego, kogo Pan cytuję.

2-046

Stephen Grey, *Journalist*. – In response to your last question, I leave you to judge whether the reference to the gulag was right or not. If it is wrong then I will be judged by that. I can only say that I have read volumes one to three of Solzenitsyn's *Gulag Archipelago* so am not completely unfamiliar with gulags. However, I accept that many of you know far more about them than me.

You asked me how it was one can tell that an aircraft is a CIA aircraft. I should go into that and describe the work done to arrive at such conclusions. First of all I looked at planes which were actually involved in specific operations that were known to be CIA operations, such as the Swedish rendition involving the transfer of the two prisoners, Mohammed al-Zari and Ahmed Agiza. The Swedish security police stated to their Ombudsman that this operation was conducted with the help of the CIA, thereby identifying the CIA as the agency operating that plane.

More generally, I looked at other planes involved in similar operations and also visited the places these CIA planes flew to, such as Guantanamo Bay, Baghdad after the invasion and places such as Afghanistan, Cairo and Morocco. That gave a kind of shortlist of planes that might have belonged to the CIA. There were also certain specialised destinations such as Camp Peary in Virginia, which is a training base for the CIA to which not many planes other than CIA planes would have permission to go. That also helped to narrow things down.

We then looked at the corporate structure behind these planes and found that the Gulfstream plane used in Sweden and identified as belonging to the CIA was connected through a corporate structure - through companies, post boxes and similar directors - to a network of companies with the same directors and addresses. Many of the names of those directors were false, and the directors did not actually exist, which helped to confirm that these were CIA planes. Finally, we spoke to some pilots who indeed confirmed that they were CIA pilots. That was the form the investigation took. It took place over three to four months, and involved a number of people.

I do not know why no criminal investigations have been conducted into these matters. I could not speculate as to why certain countries have chosen not to investigate them. I suppose one obvious reason is that these operations are in support of counter-terrorism programmes and many countries would obviously be concerned that this kind of investigation might disrupt

important counter-terrorist operations. There are certainly those within the CIA who would defend the rendition programme as a vital component of efforts to remove terrorists from the streets, since these are people on whom information is available which indicates their activities, but is not information that can be produced in court.

2-047

Inger Segelström (PSE). – Herr ordförande! Jag vill tacka Stephen Grey för att du har kommit hit. Du har ju vid flera tillfällen nämnt den svenska avvisningen, som skedde efter ett regeringsbeslut. Jag undrar om du har någon annan information från några av dina källor – eftersom det är det som utskottet hela tiden frågar om, dvs. vad som är styrkt och vilka fakta det finns – än de fem utredningar som är genomförda i Sverige, varav två kommer från den svenska riksdagen och en från ombudsmannen, som du har nämnt och som distribuerats till utskottet inför vår utfrågning på torsdag? Har du någon mer information än det som har kommit fram i de fem utredningarna, varav en är en polisutredning, som ju också flera frågat om här.

Min andra fråga gäller följande: Flera av de personer och företrädare som vi har sett här har hämtats eller tagits eller, som i Sverigefallet, blivit utvisade efter ett regeringsbeslut, ganska snart efter det som hände den 11 september. Märker du att det har skett någon nedtrappning av verksamheten sedan dess fortsätter detta precis som det gjorde då efter den, enligt min uppfattning, panik som inträffade efter den 11 september?

2-048

Stephen Grey, Journalist. – I have no additional sources for the Swedish case. I have confirmed the details of the plane used in the operation and have spoken to people involved at the CIA who knew of that operation. They were greatly supportive of it, thinking that it was merely facilitating a transfer on the back of warrants issued in Egypt for those people's arrest and trial. One person I spoke to listed taking those people to Egypt as one of the major successes in the War on Terror. So there are clearly differing views within the intelligence community as to the success of that operation.

With regard to the second part of the question, on whether numbers have increased or fallen, there is no doubt that they have increased. Pakistan, for example, has spoken of handing over 150 different people to the United States after 9/11. If you consider that George Tennes, the Director of the CIA, said there were approximately seventy or eighty renditions pre-9/11 and think about those 150 people handed over to the United States post-9/11, plus dozens transferred out from Sudan alone, then the scale of the numbers after 9/11 is certainly much much higher than prior to 9/11.

2-049

Inger Segelström (PSE). – That was not what I asked. My question was this: immediately after 9/11 many things happened and many countries panicked, but did

you see an increase in numbers after those initial cases? Not one month after 9/11, but one year later, and up to today?

2-050

Stephen Grey, Journalist. – There seems to have been a tailing-off. It is quite difficult to tell because, obviously, we tend to find out about cases once people have been released, and the more recent cases are much more difficult to find out about. However, certain patterns have emerged. For example, there were many transfers to Syria in the early stages post 9/11, and I have certainly heard that this has been drastically curtailed now, given that relations between Syria and the United States have deteriorated.

2-051

Stavros Lambrinidis (PSE). – Thank you very much Mr Chairman. Thank you Mr Grey for coming.

I have three questions. You have presented us with some remarkable evidence today, including the fact that you managed to meet with agents who said they participated in renditions and even in actual interrogations.

Did any of those agents, or anyone with whom you have spoken, ever indicate that any of those operations were carried out with the cooperation or knowledge of any European government or any equivalent European secret service? I would like an answer 'from the horse's mouth', so to speak.

My second question, which relates to the first, is who would you suggest that this committee speak to in the United States to get close to the facts you have revealed. I would emphasise the importance of this, because both in Dick Marty's report and in the work in this committee, there seems to be - I do not want to characterise it - perhaps a legitimate concern in some quarters that what we are doing is discreditable since all our evidence is circumstantial evidence or hearsay, such as your telling us what you have heard from someone else. If that is the conclusion people reach it would be also very bad for the people who broke the story to you. I imagine they would not like this issue to be swept under the carpet with the excuse that this is all hearsay. Who would you talk to in the United States and would any of the sources you have spoken to be willing to speak to us as well?

Finally, coming back to Mrs Segelström's extremely important question, can I assume you will be trying to ascertain whether the story you have broken has had any impact on these practices, which might enable you to inform us whether operations have tailed off or not. It is very important for us to know that.

2-052

Stephen Grey, Journalist. – I should clarify that while I have interviewed people involved in rendition operations I have not, at this stage, interviewed anyone who was present at the interrogation of a prisoner after a rendition. I think it is partly the case that, in countries such as Egypt, it is not normal for a US official be

present at interrogations. Part of the idea is for them not to be there.

2-053

Stavros Lambrinidis (PSE). – Mr Chairman, excuse me for interrupting. Mr Grey, I thought you said you had evidence that many interrogators claimed they were of a different nationality to their real one, because you had spoken to an interrogator whom a detainee said had claimed to be British at an interrogation?

2-054

Stephen Grey, Journalist. – Yes, forgive me, that is correct. However, that was not a rendition operation. I was speaking to American interrogators who have operated in Afghanistan and interrogated prisoners captured there. That was the example I gave.

As to whether these operations were carried out with the knowledge of European governments, there is clearly a complete divergence of opinion on this point. People completely disagree on whether European governments know about these things or not. I have certainly spoken to British officials who have told me they were fully aware of rendition operations. They have not said that they encouraged or supported them in any way, but they were aware that they were going on.

As far as the Italian case is concerned, the people I have spoken to who know the CIA's position were absolutely categorical that the Italian Government knew about the operation. That is completely at odds with what the Italian Government is saying, and I have no basis on which to judge between those two positions. However, I would certainly say that it would be considerably at odds with normal practice for this operation to be carried out without the knowledge and direct involvement of the Italian Government.

As far as whom you should speak to is concerned, I must apologise but I do not see it as my role as a journalist to say whom you should or should not speak to. I have tried in my articles to quote as many people as possible and the names of the people who seem to me to be good sources on these matters are there on record. However, it is very difficult for me to say you should speak to this person or that person because it is not up to me to influence the direction you enquiries should take. I am having difficulty answering that question and have to apologise but also cannot read what I have written regarding the third question.

2-055

President. – Mr Fava has the floor for his final questions. You could answer that question along with his.

2-056

Giovanni Claudio Fava (PSE), relatore. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, due brevi domande, ma prima vorrei ringraziare il nostro ospite perchè ha accettato di non offrirci le sue opinioni e si è limitato ai fatti. Il nostro compito è valutare le cose che raccoglieremo in questi mesi e su queste costruire la nostra opinione politica.

Devo ammettere di essere un po' preoccupato del fatto che pretendiamo giustamente buone risposte, ma non sempre formuliamo buone domande. Sembra quasi che ogni audizione sia la prima del nostro percorso di lavoro, non è così! Abbiamo distribuito una quantità notevole di materiale dal quale risulta per esempio che sono in corso diverse inchieste penali. Basta consultare la *Federal Aviation Administration*, che è un registro pubblico, e incrociare le indicazioni che abbiamo trovato sull'esistenza di alcuni voli con le indicazioni arrivate da alcuni testimoni, da alcune vittime. Il materiale è stato distribuito ai colleghi e per cui inviterei a fare maggiore attenzione al materiale sul quale possiamo costruire le nostre audizioni.

Al signor Grey vorrei chiedere soltanto di tornare un attimo su un accenno che faceva poco fa a un pilota col quale avrebbe parlato che ha ammesso di essere anche un agente o un funzionario della CIA. Vorrei capire se è in condizione di dirci qualcosa in più non su questo pilota, ma sui voli ai quali questo pilota avrebbe partecipato; poi vorrei la conferma che le sue fonti sono anche agenti tuttora in servizio presso l'intelligence americana. Grazie.

2-057

Stephen Grey, Journalist. – Regarding the question I did not answer before about the tailing-off of operations, there clearly has been a great deal of legal interest in rendition operations and a curtailment of, for example, the movements of these planes as a result of all the investigations taking place in Europe. I understand that this has caused some disruption to the programme, which many people in the CIA would regard as a bad thing. There are signs that in late September 2004 a number of people involved in renditions were released and sent to Guantanamo. A flight carrying about twenty prisoners who had been renditioned and brought back to Afghanistan went to Guantanamo. That seemed to provide an indication that the CIA was closing down or at least scaling-down some of its operations. That is really all I know on that point. As regards sources, all I can say is that I would stand by what I have written.

Thank you very much for inviting me. I hope I have been of some help and apologise if I have been unable to answer all the burning questions.

2-058

President. – It is we who should thank you, Mr Grey, for accepting our invitation and coming here to answer our questions.

(*applause*)

2-059

Le Président. – Et à présent, j'accueille Messieurs Guido Olimpio et Paolo Biondani, du journal italien *Il Corriere della Sera*, qui se sont tous deux également spécialisés dans la mise au jour des activités de la CIA à travers le monde, en approfondissant évidemment plus particulièrement le cas Abou Ammar, que nous avons déjà évoqué avec le procureur Spataro, et le directeur du

SISMI, le général Polari. M. Olimpio enquête en fait sur les phénomènes de terrorisme, plus particulièrement le terrorisme islamiste, depuis de longues années.

Je vous remercie tous les deux d'être parmi nous et, comme d'habitude, j'ouvre le débat en demandant à notre rapporteur, Monsieur Fava, de poser les premières questions.

2-060

Giovanni Claudio Fava (PSE), relatore. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, grazie a Guido Olimpio e Paolo Biondani per essere con noi oggi: hanno capito che la nostra necessità è cercare di essere più attenti ai fatti, alle certezze, all'evidenza, alle prove e alle verifiche che hanno compiuto sul campo. Non vi chiediamo di svelare le vostre fonti, vi chiediamo di aiutarci a costruire una nostra certezza e una nostra opinione concreta sui fatti accaduti.

Vorrei partire da due vicende che stiamo seguendo con particolare attenzione: il sequestro di Abu Omar e il sequestro di Maher Arar, che sarà nostro ospite all'audizione di giovedì prossimo.

Guido Olimpio ha scritto un eccellente libro su questa vicenda e a proposito del rapimento di Abu Omar scrive che gli americani avrebbero chiesto agli italiani di collaborare con il sequestro e di fronte al loro rifiuto avrebbero deciso di andare avanti da soli. Le chiedo pertanto di darci qualche dettaglio in più, soprattutto sul grado di consapevolezza che le autorità italiane avevano del sequestro di Abu Omar nella città di Milano e se è a conoscenza del fatto che sono stati messi in circolazione informazioni o dossier con l'intenzione di depistare le indagini su questo sequestro, in particolare un dossier secondo il quale si diceva che Abu Omar era scappato in Bosnia e non era stato rapito; inoltre, se è a conoscenza di questi dossier e se sa da chi furono confezionati e a chi furono consegnati?

A Paolo Biondani rivolgo una domanda concernente il sequestro di Maher Arar: lei espone in un articolo molti dettagli sul volo che avrebbe trasferito Arar dagli Stati Uniti in Giordania, per i colleghi ricordo che sarebbe un Golfstream con codice N829MG, che sarebbe atterrato a Roma l'8 ottobre 2002. Ecco, le chiedo, anche a beneficio dei colleghi che su questo argomento non hanno ancora perfettamente chiaro il metodo investigativo utilizzato, come è riuscito a individuare il percorso di questo aereo, quali registri ha potuto consultare? Nell'articolo lei scrive che secondo tutte le fonti americane da lei consultate è impensabile che la CIA non avesse avvertito i servizi italiani del fatto che questo aereo con un detenuto a bordo atterrava a Ciampino. Di quali fonti si tratta, che grado di attendibilità hanno, che cosa in più ci può dire su questo?

2-061

Guido Olimpio, giornalista. – Signor Presidente, grazie per l'invito e andiamo subito al sodo: secondo alcuni uomini dell'*Intelligence* americana, l'operazione Abu Omar sarebbe un'operazione bilaterale, ovvero

un'operazione in cui c'è un certo grado di conoscenza da parte delle autorità del paese in cui essa avviene. Questo vale o può valere per il caso Abu Omar, ma può valere per molte altre operazioni.

Il caso svedese è un altro esempio. A mio parere gli americani all'inizio volevano fare un'operazione come quella in Svezia, con gli italiani che prendono Abu Omar, lo portano all'aeroporto o in una base e da lì c'è un aereo della CIA con un equipaggio, egiziano o americano, che lo conduce in Egitto o in un altro posto.

Da informazioni raccolte sappiamo che c'è stata una serie di passaggi, è stata la base CIA di Roma a suggerire la possibilità di rapire Abu Omar, secondo una procedura che nelle *renditions* la CIA esegue di pragmatica, è sempre così: segnalano un possibile obiettivo, il possibile obiettivo finisce al Centro antiterrorismo di Washington, viene analizzato; dopo c'è un parere legale, sottolineo legale, in quanto la CIA ha al suo servizio più di 150 avvocati, i quali concedono un nullaosta giuridico per un certo tipo di operazioni; successivamente occorre un parere, un'autorizzazione politica, che in genere viene data dal Consiglio di sicurezza americano, insomma da una figura che autorizza l'operazione; il dossier ritorna poi alla sezione operativa, la quale decide di intervenire.

A questo punto si verifica un grado di informazione con i governi; secondo le informazioni che abbiamo noi raccolto molto probabilmente il responsabile CIA a Roma si è recato ad un contatto di collegamento con personaggi di un certo livello dei servizi segreti e ha chiesto se era possibile fare l'operazione. Apparentemente gli italiani non erano d'accordo, comunque non volevano essere coinvolti in maniera diretta nella vicenda e allora gli americani hanno proceduto da soli, hanno organizzato l'operazione coi famosi 22 agenti a Milano e sono andati per la loro strada.

Come hanno ripetuto e detto moltissimi ex agenti tra cui Shever, che è stato capo del team che dava la caccia a Osama, in genere la procedura seguita dalla CIA in simili casi è informare il paese, se non altro per evitare incidenti di percorso, per prevenire i problemi, per evitare che una pattuglia che passasse per via Guerzoni la mattina del 17 febbraio 2003 potesse intercettare i 22 agenti. Tenete conto che i 22 agenti della CIA sono stati due mesi e più a Milano, c'era un rischio durante questi lavori di sorveglianza fossero intercettati o comunque visti e quindi c'era la necessità di avere una certa copertura.

Dall'atteggiamento stesso delle autorità italiane emergono ulteriori elementi: il ministro Castelli fino ad oggi non ha trasmesso la documentazione necessaria agli Stati Uniti e anche recentemente ha parlato di segreti relativi alla sicurezza dello Stato, ciò fa pensare che l'operazione Abu Omar rientrasse in una campagna più ampia contro il terrore oppure per impedire un attentato terroristico.

Infine, solo una breve annotazione, volevo aiutare il mio collega e prima voi parlavate di fatti e di dichiarazioni, mi limito solamente a citare una frase: "17 marzo 2005: nel mondo del post 11 settembre gli Stati Uniti devono assicurare la protezione della propria popolazione e degli amici dagli attacchi. Un modo per farlo è arrestare delle persone e mandarle nei loro paesi d'origine, con la promessa che non saranno torturate. Questo è l'impegno che si sono assunti. Questo paese, gli Stati Uniti, non crede alla tortura. George Bush."

2-062

Paolo Biondani, giornalista. – Signor Presidente, prima di tutto vorrei dire che siamo noi a ringraziare voi dell'onore di averci invitati qui. In merito alla nostra indagine giornalistica sul caso di Maher Arar, vorrei precisare che l'unica rivelazione contenuta nel mio articolo era il piccolo pezzo di storia che riguarda l'Italia, precisamente la sigla.

2-063

President. – There seems to be a problem with the German interpretation. It appears it is OK now.

2-064

Guido Olimpico, giornalista. – Ho dimenticato che devo solo rispondere a una domanda sul dossier: sicuramente nel corso dell'inchiesta la CIA o le autorità americane hanno cercato di accreditare la tesi che Abu Omar fosse scappato e si fosse recato in Bosnia e hanno fornito informazioni di questo tipo alla polizia italiana. Quando gli italiani, quando la polizia e le autorità italiane cercavano di capire che fine avesse fatto Abu Omar, se non fosse stato rapito, ecco che gli arriva un dossier, un'informazione: non vi preoccupate, è andato in Bosnia. Va ricordato che Abu Omar veniva da quella zona dei Balcani e quindi si cercava di accreditare la tesi che fosse tornato dai suoi amici o nella sua base in Bosnia.

2-065

Paolo Biondani, giornalista. – Stavo dicendo che il nostro lavoro giornalistico ha riguardato soltanto il piccolo pezzo di storia della vicenda personale di Maher Arar che ha riguardato l'Italia, ossia il fatto di essere atterrato in un aeroporto di Roma, probabilmente Ciampino secondo la nostra indagine, in condizioni di segregazione, incatenato a bordo di un aereo.

L'indagine giornalistica era partita da un dato di comune evidenza e di dominio pubblico: lo stesso Maher Arar subito dopo il rilascio in data 4 novembre 2003, subito dopo la sua liberazione e il suo ritorno in Canada, aveva pubblicamente rilasciato una serie di dichiarazioni e aveva fatto una conferenza stampa denunciando di essere stato sottoposto a sequestro e a una detenzione con torture in un carcere chiamato Palestine Branch in Siria, in mezzo al deserto.

Già in detta pubblica dichiarazione Maher Arar aveva parlato di Roma, aveva descritto il suo volo dagli Stati Uniti alla destinazione finale Siria, anche se in realtà era atterrato in Giordania e poi era stato trasferito con una jeep in Siria. Ha affermato di avere fatto scalo a Roma e per un lungo periodo di tempo, dal novembre 2003 in

poi, questa era l'unica cosa nota, ovvero la dichiarazione, la testimonianza della stessa vittima del sequestro.

Poi arriva la svolta; anche in seguito all'indagine italiana e al lavoro eccezionale dal punto di vista di lavoro giornalistico e investigativo fatto da colleghi come Stephen Grey e altri grandi giornalisti americani - mi sembra molto bello che siano proprio gli americani a dimostrare e a dare prova di democrazia e di autocontrollo del funzionamento della propria democrazia.

In particolare c'è il momento di svolta per quanto riguarda noi giornalisti europei: Seht Hettena, giornalista americana della *Associated Press*, invocando il *Freedom of Information Act*, legge fondamentale che protegge la libertà di accesso alle fonti di informazione negli Stati Uniti e purtroppo non esiste in misura analoga in Italia, riesce ad avere accesso a una lista ufficiale di aerei che la CIA riconosce ufficialmente come propri. In particolare, riesce ad avere accesso ad una lista di aerei civili atterrati e ripartiti dalla base militare americana di Guantanamo a partire dal momento in cui quella base era diventato un carcere segreto.

Questo dato di fatto autorizza la deduzione, in termini di certezza assoluta, che quegli aerei dovevano essere per forza aerei CIA, nel senso non si hanno notizie di aerei civili dell'Alitalia o della Lufthansa che atterrano o decollano da Guantanamo. Evidentemente il nesso "aereo civile + partenza e atterraggio da Guantanamo" rende più logica la deduzione che possa trattarsi di aereo CIA.

A questo punto tocca a noi giornalisti europei, molti giornalisti europei iniziano a indagare sui codici di identificazione degli aerei. In sostanza è bastato consultare un sito internet specializzato, per noi è più semplice farlo via internet, ma sono registri pubblici, per esempio quello della *Federal Aviation Administration*, che registrano tutti i *flights logs* degli aerei civili, come dire registri di volo, ossia tutte le partenze da aeroporti americani o gli atterraggi in aeroporti americani o sotto il controllo americano, fatti dall'aereo con una determinata targa, con quel codice di identificazione.

Allora è stato abbastanza semplice vedere che esattamente alla data indicata da Maher Arar e con orari perfettamente sovrapponibili al suo racconto, un aereo contraddistinto dalla targa della CIA era partito da un aeroporto identico a quello indicato dalla vittima di questa *rendition*, facendo gli scali corrispondenti a quelli indicati da lui, confermati da due o tre rapporti americani e in particolare aveva fatto tappa a Roma.

Io ho scritto l'articolo e dai registri pubblici consultati risultava che l'aeroporto italiano in cui era atterrato e da cui era ripartito questo aereo era identificato con il codice "Lira" (mi è rimasto impresso perché lira era il nome della moneta italiana prima dell'euro) e se ben ricordo dovrebbe trattarsi del codice che identifica a livello di norme ICAO l'aeroporto di Ciampino.

Dopo l'articolo sono stato convocato dal pubblico ministero di Roma il quale in base all'articolo ha aperto un'indagine che mi risulta stia ancora procedendo, evidentemente ha trovato conferma del fatto che proprio un aereo con quel codice di lavoro era effettivamente atterrato a Roma.

Per quanto riguarda la seconda parte della domanda, cioè il fatto che io scrivo che tutte le fonti che abbiamo potuto consultare dichiarano impensabile che i servizi segreti italiani o qualcuno all'interno dei servizi segreti italiani non sia stato preavvisato di un'operazione del genere, mi riporto esattamente a quanto ho scritto: non ho scritto di sapere che sono stati preavvisati in positivo, nel senso che non so, non ho idea di chi è stato preavvisato, quando, a che ora e da chi, ho scritto semplicemente che le fonti da me interpellate, in particolare una fonte americana direttamente collegabile a ambienti CIA, residente in Italia, nonché un'altra fonte invece italiana ma in diretto contatto personale e professionale con uno dei 22 agenti CIA ricercati per il sequestro di Abu Omar, mi hanno detto che per quel tipo di operazione cioè quando un aereo atterra in Italia con un sequestrato a bordo, è assolutamente obbligatorio e previsto dalle procedure che vincolano gli agenti CIA, avere quanto meno una vedetta, una persona, che possa scongiurare o prevenire il rischio di un controllo casuale, di farsi trovare ad un controllo della polizia dell'aria con un sequestrato a bordo incatenato.

Prima di scrivere questo - perché mi sembrava una cosa forte, per noi in Italia uno dei punti centrali è sapere se i nostri servizi segreti possano essere o meno coinvolti almeno a livello di informazione preventiva - ho chiesto ad alcuni giornalisti americani che stimo molto, di grandi giornali americani che in questo campo avevano dato prova di eccezionali capacità investigative, di verificare con le loro fonti CIA negli Stati Uniti, in particolare fonti del comando centrale CIA, se le affermazioni delle mie due fonti fossero corrette, cioè se fosse pensabile che per una volta avessero fatto un'eccezione senza informare in alcun modo i servizi segreti. Secondo tutte le risposte di questi tre giornalisti americani - io chiedo a loro di contattare le loro fonti, loro contattano le loro fonti, a questo punto siamo nell'ordine di dieci - quindici fonti americane contattate - è assolutamente inconcepibile, cioè non può essere successo.

Stiamo descrivendo una prassi assolutamente generale, considerata inderogabile, però non abbiamo informazioni sul caso specifico. Forse per una volta sola potrebbe essere andata in modo diverso.

2-066

Jas Gawronski (PPE-DE). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, benvenuti in questa commissione; mi fa piacere che Paolo Biondani, come me, anche se la mia opinione personale non vale nulla, sia abbastanza convinto che le autorità italiane non sapessero. Mi fa piacere che Biondani riconosca questa possibilità, anche se va contro l'uso e l'abitudine generale. Non nego che sia molto probabile e quasi certo che Abu Omar sia stato

rapito, ma ho qualche dubbio e vorrei dividerlo con voi.

Documenti: ho sentito la storia che Abu Omar, mentre di solito usciva sempre con delle fotocopie dei suoi documenti, quel giorno è uscito con l'originale del passaporto, il che lascerebbe supporre che forse aveva qualche idea di dover espatriare. L'ho detto a Spataro, non ne sapeva niente. L'ho detto, l'ho chiesto a Pollari e me l'ha confermato. Mi sembra assai strano che mentre il SISMI è al corrente di un'informazione, Spataro che fa inchiesta non lo sia.

Poi Abu Omar arriva in Egitto, viene messo in prigione, torturato diciamo, e liberato a condizione di non parlare. La prima cosa che fa telefona a casa: dice sono stato torturato e lo rimettono dentro. Mi sembra un comportamento abbastanza strano. Ecco, vorrei chiedervi: siete proprio convinti al 100% o al 95% che Abu Omar sia stato rapito?

Seconda e ultima domanda: Castelli non ha trasmesso le carte agli Stati Uniti, ha detto Guido Olimpio; non so perché non lo abbia fatto, forse avrebbe fatto bene a farlo, ma la mia domanda è questa: pensate veramente che se le avesse trasmesse o quando le trasmetterà qualcosa cambierà? Pensate veramente che la CIA mandi i suoi agenti in Italia per essere processati?

2-067

Guido Olimpio, giornalista. – Allora, per quanto riguarda i documenti, ritengo sì, forse avrà avuto i documenti, però non penso sia un problema se avesse la carta d'identità o il passaporto. Non aveva una valigia, stava camminando, quindi non lo ritengo determinante per spiegare quello che è avvenuto.

Quello che è avvenuto, è che qualcuno lo ha preso e l'ha infilato in un furgone, ci sono dei riscontri emersi dall'inchiesta della polizia; il fatto dei documenti potrebbe far pensare che Abu Omar stesse per scappare o partire e quindi se ne sarebbe andato di sua spontanea volontà in Egitto, come ha sostenuto recentemente anche il governo egiziano.

Sul fatto della liberazione, sicuramente è singolare. Io mi sono interrogato molto su questo e nel libro ho fatto diverse ipotesi: devo dire che non è l'unico caso. Anche il caso svedese è così, nel quale due persone vengono portate in Egitto, una viene condannata, l'altra rimessa in libertà con l'ordine di non parlare e finora non ha aperto bocca.

Perché possono averlo liberato gli Egiziani? Ci sono molte teorie, lui stesso, Abu Omar, nelle carte giudiziarie milanesi dice: li ho convinti che sono cambiato e che sono diventato buono.

Un'altra teoria è che qualcuno avesse intenzione di imbarazzare italiani e americani, perché non dimentichiamo che l'Egitto è stato diciamo così, il paese che ha ricevuto più estremisti islamici, terroristi, veri o presunti, anzi era sotto accusa per i diritti umani e

qualcuno ha detto: "Ah, sì, voi ci trattate come pattumiera dell'integralismo islamico, adesso vi facciamo vedere noi".

Tenete conto che gli interrogatori subiti da Abu Omar sono avvenuti con due entità diverse. Il primo interrogatorio avviene a Lazoughli dopo di che passa sotto il controllo di un altro apparato di sicurezza. Lì dentro non è escluso che ci potesse essere qualcuno che lo rimette in libertà, tanto è vero che poi lo arrestano di nuovo quando si accorgono di quello che racconta e di quello che fa.

In merito ai documenti di Castelli certamente non credo che la CIA lo accetterebbe, ma infatti proprio per questo non c'è problema: non mi aspetto affatto che la CIA consegni gli agenti o mandi qui gli agenti per un processo. Ritengo che forse il Ministro Castelli non vuole spingere più di tanto la questione perché teme quello che gli americani, come già il Segretario di Stato Condoleeza Rice, anche qui a Bruxelles, ha fatto capire: "Ma cosa ci state dicendo? Voi siete consapevoli di quello che facevamo, avete collaborato, collaborate, abbiamo impedito attentati con questo tipo di attività".

Penso che in qualche modo ci sia un imbarazzo e si cerchi di chiudere questa vicenda il più presto possibile, con l'atteggiamento dei servizi segreti del mondo. Non faccio il candido, non è che scopro ora cosa fanno i servizi segreti del mondo: negano! Se nego un fatto vuol dire che non è esistito e quindi meglio chiudere in fretta questa storia senza cercare ulteriori pressioni.

2-068

Paolo Biondani, *giornalista*. – Per quanto riguarda il fatto storico che sia stato fatto un sequestro a Milano, personalmente non ho dubbi, vista la costruzione dell'accusa, in quanto l'insieme di elementi che sostengono l'accusa è talmente diversificato ed eterogeneo che diventa veramente difficile ipotizzare il contrario. Mi spiego meglio: come vi avrà sicuramente specificato il procuratore Spataro: il sequestro ha avuto una testimone oculare, una donna egiziana che era dall'altra parte del marciapiede nel momento esatto in cui veniva sequestrato Abu Omar.

La testimone oculare all'inizio fornisce una testimonianza incompleta, poi si scopre che la sua famiglia ha ricevuto pressioni da personaggi egiziani, identificabili come emissari di autorità egiziane, perché stesse zitta, perché non raccontasse cosa aveva visto. In un secondo momento, dopo la scoperta di queste pressioni egiziane, racconta tutto quello che ha visto e quello che descrive è chiaramente una scena di una cattura coatta, di una cattura con la forza di una persona.

Nel momento in cui deponava, pochi giorni dopo il sequestro, la testimone non aveva assolutamente alcun contatto con la moglie di Abu Omar che viveva a Milano, in via Conteverde 18, in tutt'altro ambiente. Erano proprio famiglie e nuclei familiari diversi che non avevano contatti gli uni con gli altri, tanto che la moglie di Abu Omar, stiamo parlando della moglie egiziana che

vive a Milano, viene a sapere dell'ipotesi di sequestro dalla comunità islamica, dalla moschea, dall'imam, non direttamente da questo nucleo familiare.

Un anno dopo la moglie riceve dall'Egitto la telefonata del marito che le dà tutta una serie di particolari, tra cui un particolare fondamentale per le indagini: "Mi hanno portato in una base militare americana a 5 ore da Milano", il dato temporale è fondamentale perché per la prima volta permette alla polizia di fare la verifica tra i telefonini presenti a Milano in via Guerzoni nell'ora e nel momento del sequestro e i telefonini attivi nell'unica base militare americana distante 5 ore di macchina da Milano, cioè Aviano: c'è un telefonino che fa tutta la strada. Con un dato tanto preciso di 5 ore ci vorrebbe una specie di Nostradamus per sincronizzarlo.

C'è anche un altro elemento: durante la detenzione Abu Omar ha potuto avere colloqui con una serie di familiari egiziani e con pochissimi conoscenti che sono non in contatto con la famiglia, ma in contatto con la comunità islamica di Milano e con la sua famiglia albanese. Abu Omar aveva abitato in Albania fino al 1997, ha una moglie albanese e tre figli in Albania, e tutti autonomamente descrivono le sue condizioni fisiche oggi disastrose in termini identici e affermano di averlo visitato in un carcere egiziano di nome Tora, conosciuto come carcere particolarmente duro, feroce per i detenuti di terrorismo.

Diciamo che l'ipotesi di un'invenzione del fatto mi sembrerebbe assolutamente da escludere per la sua impraticabilità, il problema è diverso, altri interrogativi non mancano. Per esempio il principale interrogativo è perché sia stato sottoposto a *extraordinary rendition* proprio Abu Omar, perché portare via dall'Italia proprio lui. Questa è una bella domanda.

Per quanto riguarda poi la sua liberazione non va dimenticato che c'è un breve periodo di 20 giorni in cui Abu Omar ha potuto riacquisire in realtà non una libertà piena, ma un periodo che in Italia corrisponde agli arresti domiciliari, non più in carcere, ma vigilato in casa dalla polizia. Va ricordato che agli atti c'è una spiegazione: lo stesso Abu Omar, in una telefonata a Mohammed Reda, un suo fratello di fede che vive a Milano e era intercettato per altro motivo dai carabinieri, per cui quella telefonata è rimasta intercettata e registrata dalla polizia, ebbene, nella telefonata spiega "Hanno dovuto liberarmi perché ho avuto una crisi, ho avuto un collasso, una paralisi, in sostanza stavo per morire", mi pare usi una frase del genere: "Ho visto la morte da vicino", per descrivere il suo grave deterioramento fisico.

Quindi una spiegazione agli atti esiste e a valutare se sia credibile o meno sarà il processo, sarà la vostra indagine a decidere. In quel momento la polizia egiziana forse non poteva permettersi e ha avuto il timore che gli morisse il detenuto in carcere, tale fatto sarebbe stato forse più imbarazzante e più rischioso che non quello di correre il rischio relativamente ridotto che lui potesse

effettivamente disobbedire all'intimazione e chiamare in Italia, come poi ha fatto.

2-069

Presidente. – Para podermos continuar com o debate, pediria aos nossos convidados, Srs. Olímpio e Biondani, que fossem mais sucintos nas respostas uma vez que as respostas dos dois às perguntas do Deputado Gawronski ultrapassaram os dez minutos. Este ritmo não permitirá que eu dê a palavra a todos os deputados que querem fazer perguntas. Para que todos o possam fazer, peço a colaboração quer de quem faz as perguntas, quer de quem dá as respostas, no sentido de serem sucintos.

2-070

Wolfgang Kreissl-Dörfler (PSE). – Herr Vorsitzender! Auch ich möchte Sie hier sehr herzlich begrüßen. Im deutschen Fernsehen lief letzte Woche und auch schon davor eine beachtliche Reportage mit dem Titel „Die heimlichen Helfer der CIA“. Herr Biondani, Sie kamen da auch vor im Zusammenhang mit dem Fall Abu Omar. Interviewer waren Joachim Görden, Wiltrud Kremer und andere. In diesem Film wurde auch noch einmal klargestellt, wie das in Mailand gelaufen ist.

General Polari, der hier war und wohl mittlerweile von seinem Amt zurückgetreten ist – es würde mich interessieren, warum er denn das gemacht hat, nachdem er kurz vorher hier war – hat hier erklärt: SISMI weiß nichts, hört nichts, sieht nichts und will eigentlich auch gar nicht wissen, was in Mailand passiert ist. Nun stellt sich hier die Frage: Wozu leiste ich mir so einen Geheimdienst, wenn er nichts weiß, nichts sieht und nichts hört? So eine Verschwendung von Steuergeldern!

Glauben Sie, dass die Leute vom SISMI gar nichts mitbekommen konnten oder dass ein anderer größerer Geheimdienst in der Europäischen Union – vielleicht der Bundesnachrichtendienst in Deutschland, den wir sicherlich hier noch hören werden – auch nichts mitbekommen haben konnte? Sind Sie der Meinung, dass das überhaupt möglich ist?

In diesem Film gab es ein sehr interessantes Interview mit einem Afghanen, der von sich sagt, dass er von Bagram, von dem Flughafen in Afghanistan, nach Rumänien verbracht wurde, um dort verhört und zum Teil auch gefoltert zu werden. Auf die Frage, wie er denn darauf kommt, in Rumänien gewesen zu sein, sagt er, dass ein Wärter, den er gefragt hat, ihm gesagt habe, er sei hier jetzt nicht in Afghanistan, sondern in Rumänien, darum würde hier nicht so schlimm gefoltert. Die Frage stellt sich für mich: Warum sollten die Amerikaner jemanden von Afghanistan, wo sie ja alle Möglichkeiten der Befragung haben, nach Rumänien verschleppen? Ich kann es mir ja durchaus vorstellen, aber es ist mir nicht ganz klar und ganz schlüssig. Haben Sie vielleicht dazu eine Erklärung?

Warum diese Fragen? Wir versuchen hier ja ein Mosaik zusammenzusetzen und viele mögliche Bausteine zusammenzusuchen, um dann ein gemeinsames oder ein gesamtes Bild zu erhalten. Nicht alles, was wir fragen, mag vielleicht im ersten Moment ganz logisch sein, aber

nach vielen Anhörungen ergibt sich dann doch ein System daraus.

Könnten Sie zu diesen meinen Fragen Stellung beziehen?

2-071

Paolo Biondani, giornalista. – L'inchiesta del procuratore Spataro e le nostre ulteriori verifiche o indagini giornalistiche non hanno permesso di trovare prove certe e concludenti del coinvolgimento dei servizi segreti italiani nel sequestro, nella *rendition*, di Abu Omar.

Non esistono elementi per affermare in positivo con certezza che siano stati coinvolti servizi segreti o anche altre forze di sicurezza o di polizia italiane; le uniche prove certe, o quantomeno considerate tali in Italia dai giudici, oltre che dal rappresentante dell'accusa, riguardano i 22 agenti americani, cittadini americani, oggi ricercati.

Esistono invece indizi logici, speculazioni possiamo chiamarli, che tendono ad accreditare l'ipotesi che i servizi segreti italiani siano stati preavvisati, in parte tramite fonti sentite direttamente dal mio collega Guido Olimpio, ma nel contempo c'è un nugolo, un notevole numero di fonti CIA americane sentite da almeno quattro grandi quotidiani americani come il *New York Times*, *Los Angeles Times*, *Washington Post*, *Chicago Tribune*, ognuno dei quali parla di *several*, numerose, parecchie, fonti CIA le quali dicono tutte concordemente che i servizi segreti italiani erano stati preavvisati.

Naturalmente non basta per dire chi è stato preavvisato e per provarlo in termini positivi. Va anche detto che nei precedenti casi conosciuti di *rendition*, ad esempio quello svedese, abbiamo scoperto che c'è stata addirittura una riunione notturna d'emergenza del governo per autorizzare espressamente la *rendition*, questo, a livello di prova logica, può far sospettare il coinvolgimento dei servizi segreti italiani, però non è dimostrabile in positivo.

2-072

Guido Olimpio, giornalista. – Non conosco il caso da lei citato direttamente e quindi non mi esprimo su esso; mi chiedo però perché gli americani porterebbero dei detenuti, dei terroristi, in paesi terzi: probabilmente perché esistono accordi in questo senso o per confondere il terrorista. Non escludo che in certi casi il terrorista venga tenuto sull'aereo per ore o per giorni per disorientarlo, per non fargli capire dov'è.

Infine non posso escludere che alcuni paesi vogliano unirsi e partecipare alla lotta al terrorismo, una lotta sacrosanta di cui per anni mi sono occupato e mi occupo. So quanto sono pericolosi i terroristi, ma so pure che esiste uno slancio, talvolta forse non richiesto, per partecipare a questa campagna.

2-073

Paolo Biondani, giornalista. – Vorrei sottolineare un'ultimissima cosa, che forse non è chiarissima perché

le legislazioni sono diverse nei vari paesi. In Italia la costituzione dice che nessuno può essere privato della libertà personale se non con atto motivato dell'autorità giudiziaria. In Italia solo un giudice può chiudere una persona in galera, neppure il pubblico ministero, a parte le eccezioni che durano 48 ore, ma poi ci vuole un provvedimento di un giudice e il provvedimento può essere sempre impugnato di fronte a un giudice di grado superiore; solo questa è una carcerazione giusta.

In Italia nemmeno i servizi segreti possono essere eseguire sequestri di persona, se un ufficiale domani mattina, un qualche ufficiale dei servizi segreti italiani, alzasse la mano dicendo "sapevo del sequestro e non ho fatto niente per impedirlo", un minuto dopo il procuratore Spataro lo incriminerebbe per concorso, cioè per complicità, in sequestro di persona: ammesso che questa sia la verità, è una verità inconfessabile.

2-074

Alexander Alvaro (ALDE). – Ich möchte nicht wiederholend wirken, aber Herr Kollege Kreissl-Dörfler hat ja schon einen Punkt angesprochen, zu dem ich einfach nur eine klare Aussage haben möchte, weil es auch das Verhältnis von Mitgliedern aus den Mitgliedstaaten und dem Europäischen Parlament zum Ausdruck bringen würde.

Herr Polari, der ehemalige Direktor von SISMI, hat vor diesem Ausschuss erklärt, und zwar ganz klar ohne Zweifel, dass er keine Kenntnis davon gehabt hatte und SISMI auch nicht. Sie haben eben gesagt, es ist fast undenkbar, weil es laut Ihren Verbindungsleuten bei der CIA klar war, dass in der Regel immer zumindest eine Vorabmitteilung erfolgt. Ganz einfache Beantwortung der Frage: Hat Herr Polari uns hier vor diesem Ausschuss angelogen, oder zumindest mit welcher Wahrscheinlichkeit wusste er wirklich nichts davon? Das würde schon – auch wenn er zurückgetreten ist – einfach sehr viel aussagen, auch was den Respekt gegenüber diesem Haus betrifft.

2-075

Guido Olimpico, giornalista. – Non posso giudicare, non sono un giudice, il comportamento del dott. Pollari, non me lo permetto. Dico solamente che secondo nostre informazioni loro erano informati e se non erano informati c'è da chiedersi come mai i servizi segreti spendono tutte queste somme di denaro, intercettazioni, vigilanza, controlli e non si accorgano di simili attività; è un dato chiaro e lo capirebbe chiunque. Mi permetto solo di correggere una cosa: ha dato le dimissioni, ma non per questo caso, e sono state poi respinte.

2-076

Paolo Biondani, giornalista. – Possiamo aggiungere un problema diverso, quello della partecipazione di italiani alla fase esecutiva del sequestro, su cui per il momento le nostre informazioni riguardano la conoscenza preventiva, in qualche modo l'autorizzazione preventiva, cioè un avallo o quantomeno lasciar fare.

Diverso è il problema della partecipazione fisica di qualche italiano al sequestro, per il quale esistono

elementi contrari abbastanza forti, ad esempio il fatto che siano arrivati dagli Stati Uniti ben 21 agenti, uno era italiano ed era già presente a Milano, ne sono arrivati altri due, un altro era a Roma. Sono arrivate 20 persone apposta dagli Stati Uniti, se avessero avuto dei militari italiani coinvolti non avrebbero avuto necessità di arrivare in un così gran numero di persone.

Un altro elemento forte per escludere la partecipazione materiale di italiani è il fatto che sul computer del capo centro CIA di Milano, oggi ricercato, Robert Seldon Lady è rimasta la traccia della ricerca della via più breve per arrivare dal luogo del sequestro, via Guerzoni a Milano, alla base americana di Aviano. Un italiano non avrebbe avuto bisogno di fare la ricerca su internet per trovare la strada per andare da Milano ad Aviano, sono tutta una serie di elementi, di cui cito i più vistosi.

2-077

Kathalijne Maria Buitenweg (Verts/ALE). – I should like to ask one question. We have been talking solely about Abu Omar, but is he the only person who was kidnapped in Italy? Do you know of any other attempts? And, why on earth is he so special? I am really curious to know why all this effort was made for one man? What do you know about him? There are rumours that he might have been a CIA informer. Is that likely?

On a completely different matter, you talk about planes and spotting them, but how do you know when a plane is a CIA plane?

2-078

Guido Olimpico, giornalista. – Dunque, certamente, perché Abu Omar? Prima risposta: è possibile che Abu Omar sia stato sequestrato perché eravamo alla vigilia della guerra in Iraq e gli americani volevano dare un segnale netto ai gruppi integralisti: possiamo prendervi, non vi fate venire in mente di fare attentati di ritorsione in Italia o in altri paesi. Potrebbero essere avvenute analoghe operazioni in altri paesi europei, ma non lo sappiamo. Questo è il primo elemento.

Secondo elemento: Abu Omar non era Osama Bin Laden, era un chiacchierone, era un personaggio, come ho detto; Abu Omar ha molti volti: collaboratore, integralista, forse mezza spia. E' sicuramente un personaggio controverso e curioso, per cui va fatta una riflessione: bastava che gli americani facessero uscire su un qualsiasi giornale: "abbiamo preso Abu Omar perché stava facendo un attentato in Italia".

L'ho scritto perché ho raccolto elementi in questo senso, ma fino ad oggi gli americani non hanno fatto pervenire alcun elemento e questo è strano, perché bisogna tener conto dei termini: l'inchiesta su Abu Omar viene a conclusione il 25 o il 26 di giugno, il 7 luglio esplodono le bombe di Londra. Se l'8 luglio gli americani avessero fatto uscire la notizia guardate che..., sicuramente tutta la vicenda avrebbe assunto una connotazione diversa. Non sarebbe stato grave, ma l'opinione pubblica avrebbe avuto uno sguardo diverso e una luce diversa.

Certamente vale la domanda perché l'hanno preso, probabilmente volevano reclutarlo, come è scritto nelle carte; forse operazioni di questo tipo sono state fatte in altri paesi europei: prendo uno, lo porto in Egitto e in Siria, gli offro di collaborare e lo immetto di nuovo nel circolo integralista. Con Abu Omar l'operazione probabilmente è fallita, in altri casi ci sono indicazioni e segnali, però su questo mi asterrei perché non abbiamo ancora elementi solidi.

2-079

Paolo Biondani, giornalista. – Stiamo lavorando su altri casi di *rendition* per verificare in particolare alcune piste, ma non abbiamo ancora risultati certi, per cui eviterei di riferire le notizie che possono risultare inesatte.

C'è però un caso molto istruttivo di *rendition* che coinvolge l'Italia: vi abbiamo dedicato un articolo che dovrebbe comparire nella vostra rassegna stampa, un articolo del *Corriere della Sera* del 2 luglio 2005, nel 1995, nel primo sequestro, l'ostaggio fu ucciso in Egitto

Dopo l'inizio dell'inchiesta su Abu Omar il procuratore Spataro chiede ufficialmente alle forze di polizia di verificare se in passato ci fossero stati precedenti di *rendition* che coinvolgono l'Italia. La polizia dà una risposta evasiva, cioè dice: nel 1995 un certo Abu Dalhal, importantissimo dirigente della Gama'a el-Islamia egiziana, uno dei due grandi gruppi terroristici egiziani, l'altro è Jahiz Zawahiri, è scomparso in circostanze misteriose.

Di più in un atto giudiziario ufficiale la polizia, ossia la Digos, non poteva dire: era chiaramente una risposta reticente, cioè sappiamo cose che non possiamo dire, che non possiamo dimostrare con certezza. Questo ha spinto noi a fare un'indagine, per andare a vedere che fine aveva fatto questo Abu Dalhal. Grazie anche al fatto che c'era stato un pezzo di indagine in Italia su un'autobomba, diciamo che la polizia c'era arrivata dalla coda, infatti era stata interpellata dalla polizia croata nel 1995 perché davanti ad una caserma della polizia di Fiume-Rijeka, era scoppiata un'autobomba, una delle primissime autobombe in Europa, voglio dire autobombe caratterizzate dal terrorismo islamico, che aveva provocato un morto e 29 feriti.

L'automobile era targata Bergamo per cui la polizia italiana va a vedere di chi è quell'automobile, fa un'indagine che serve ai croati. L'indagine accerta anche il movente di questa autobomba: hanno messo l'autobomba davanti alla sede della polizia croata per vendicare, come atto di ritorsione, il fatto che la polizia croata era stata considerata responsabile del rapimento del sequestro di un leader della Gama'a el-Islamia egiziana.

Partendo da questi elementi ho cercato di sentire entrambe le campane, da una parte gli amici di personaggi molto radicali della comunità islamica milanese, in particolare l'imam della moschea milanese

di viale Jenner Abu Imad, che è un esponente della Gama'a el-Islamia.

Dall'altra parte ho cercato di sentire rappresentanti dell'accusa, cioè gente che fa le indagini contro Abu Imad per intenderci, e sono rimasto convinto della verità del fatto per cui ho scritto l'articolo, entrambi mi hanno infatti raccontato la stessa cosa. In particolare ho trovato un ufficiale dell'antiterrorismo, di cui non posso rivelare il nome perché non può parlare, che era fisicamente presente nel momento in cui la polizia croata con la supervisione della CIA ha consegnato agli egiziani, ha visto caricare su una nave gestita dagli egiziani, questo Abu Dalhal, che poi da quel momento è scomparso.

In seguito a questo ufficiale italiano è stato detto che Abu Dalhal era stato ucciso. Abu Imad, l'imam della moschea di viale Jenner, non sapeva niente della nave, tanto che pensava ad un aereo, e ha raccontato la parte finale della storia, cioè ha raccontato esattamente come è stato ucciso e ha citato come fonte un generale egiziano che avrebbe assistito alla scena dell'ordine di ucciderlo.

Resta il fatto che questo Abu Dalhal è scomparso dal 1995 e il lato e l'elemento più istruttivo della vicenda è che si tratta del primo caso conosciuto di *extraordinary rendition* nel mondo, cioè la cattura di un sospettato all'estero e la restituzione nel paese d'origine, l'Egitto.

Normalmente quando si parla di *extraordinary rendition* si dice: c'è un conflitto tra diritti umani ed esigenze di giustizia, garantismo ed esigenze di sicurezza correttive, di difesa dal terrorismo. Si suole dire che la *extraordinary rendition* è la prassi che fa bene alla lotta al terrorismo e fa male ai diritti umani.

In questo caso invece il caso specifico dimostra come esistano anche rischi per la sicurezza: un importante esponente delle forze dell'antiterrorismo italiane mi ha detto che il caso di Abu Dalhal dimostra come questo tipo di guerra non ortodossa al terrorismo sia come gettare benzina sul fuoco, ossia si rischia di provocare attentati di ritorsione.

Chi usa mezzi "sleali", incentiva e provoca risentimento, frustrazione, senso di umiliazione, necessità di rivalsa, necessità di fare un attentato, anche solo per dimostrare che i nemici non possono permettersi di fare questo alla tua organizzazione, perché rischiano di incentivare attentati.

2-080

Giusto Catania (GUE/NGL). – Grazie Presidente, voglio ringraziare anch'io Guido Olimpico e Paolo Biondani per la loro presenza.

Vorrei porre alcune questioni, la prima è che l'indagine giudiziaria parte in ritardo. L'on. Fava parlava di un tentativo di boicottaggio, tant'è che si è detto che Abu Omar fosse in Bosnia e un magistrato all'inizio avvia l'indagine, ed è un magistrato che per altre vicende si racconta fosse solito interrogare presunti terroristi alla presenza di agenti della CIA. E' possibile che rientri nel

quadro di un'ipotesi di boicottaggio all'inizio di questa indagine giudiziaria?

Secondo punto: avete scritto in alcuni articoli di presunti favori e dispetti tra la CIA e il SISMI. Ci potete approfondire questi favori e dispetti tra la CIA e il SISMI, in particolare proprio alla vigilia della guerra in Iraq, com'è il caso della vicenda di Abu Omar, come è il caso della vicenda di Nigergate che coinvolge la CIA e i servizi segreti italiani?

Una terza questione riguarda il fatto che il ministro italiano sceglie di non collaborare all'indagine della procura di Milano, volevo chiedervi se dal vostro punto di vista c'è un rapporto col fatto che l'avvocato di Robert Seldon Lady è contemporaneamente consulente del ministro Castelli, se secondo voi c'è un rapporto?

Infine volevo chiedervi un'ultima cosa: recentemente in Italia, solo qualche settimana fa, è esploso un caso che apparentemente coinvolge i servizi segreti italiani e sono emersi due nomi: uno è il capo della sicurezza di Telecom che è un autorevole esponente della sicurezza italiana; vi chiedo se è possibile che questa persona possa essere coinvolta anche nelle utenze telefoniche segrete attribuite agli agenti della CIA; il secondo è il caso di un alto funzionario del SISMI, anche lui apparentemente coinvolto nella stessa vicenda, che all'indomani del rapimento di Abu Omar è stato promosso a capo del controspionaggio del SISMI. Vi chiedo se ci può essere una relazione fra queste vicende?

2-081

Guido Olimpio, giornalista. – Sono molte le domande e cerco di essere molto telegrafico.

Secondo il dott. Spataro si è trattato di un ritardo di tipo tecnico e quindi non lo giudicherei un atto di boicottaggio. Su questo aspetto mi fido di quanto sostiene il dott. Spataro.

Quanto al fatto che Lei attribuisce al dott. Lambroso, ossia che facesse interrogatori davanti ad agenti della CIA, non è corretto, non è così, non è esatto, non credo che fosse questa la situazione. Chi lo sostiene è una persona che è stata indagata per terrorismo ma che poi non ha fornito prove di questo elemento.

Per quanto riguarda i dispetti, sicuramente tra la CIA e il SISMI ci sono stati rapporti di amicizia e di lite. Il SISMI ha aiutato ad esempio i servizi segreti iraniani, che sappiamo non sono amici dell'Italia e neppure degli Stati Uniti, eppure c'è stato un periodo dove si aiutavano.

C'è stata la vicenda dei pagamenti dei riscatti degli ostaggi in Iraq e questo sicuramente non faceva piacere agli americani, tanto è vero che in una di queste operazioni è stato purtroppo ucciso dai soldati americani un alto funzionario del servizio segreto italiano. E' stato un incidente, ma sicuramente questo ha contribuito a rendere difficili i rapporti

Le realtà dei servizi segreti sono complesse, dove non tutto è bianco o nero, è un mondo grigio e ambiguo, dove oggi sono amico e domani sono nemico, a seconda dei momenti le situazioni possono mutare.

Per quanto riguarda gli ultimi riferimenti, lei fa riferimento al dott. Tavaroli e ad altre inchieste, ma non mi spingerei troppo su questo campo perché non ho informazioni precise su questo aspetto. C'è in corso un'inchiesta, essa dirà se ci sono elementi. Ritengo prematuro speculare su notizie di questo genere.

2-082

Bogusław Rogalski (IND/DEM). – Panie Przewodniczący! Przysłuchując się Panom zastanawiam się, czy z taką samą gorliwością jak Omara bronicie zawsze interesów swoich włoskich obywateli. Dlaczego o tym mówię? Otóż z informacji, które otrzymaliśmy od pana Spataro wynika, że na Omara sporządzono akt oskarżenia za udział w organizacji terrorystycznej. To uzyskaliśmy z zeznań pana Spataro.

I jaką teraz mamy sytuację? Rzekomo dochodzi do porwania Omara. Nie ulega wątpliwości, że Omar miał przy sobie w tym dniu oryginalne dokumenty. To wiemy od Amnesty International, wiemy to również od pana generała Pollari, który potwierdził tę informację. Była to sytuacja zupełnie inna niż zwykle, bo zwykle miał przy sobie kopie dokumentów. Zatem Pan podważał te informacje, które uzyskaliśmy od generała Pollari i od Amnesty International. Nie wierzę, że ma Pan lepsze informacje od nich.

Dalej, Omar znajduje się nagle w Egipcie i po roku dowiadujemy się z podsłuchanej rozmowy z jego żoną, że był tam torturowany. Czy Pan również bazuje tylko i wyłącznie na tych informacjach, które pochodzą z podsłuchanej rozmowy telefonicznej z jego żoną, że był torturowany i nieludzko traktowany?

I jeszcze inny obraz tej samej sprawy w innej migawce - pan Spataro twierdzi, że poszukiwanych jest 23, a nie, jak Pan twierdzi, 22 rzekomych agentów CIA, w tym na 9 wydano nakazy. Zidentyfikowano ich na podstawie dokumentów, które zostawili w hotelu, m.in. paszporty, karty kredytowe, rzekomo oryginalne, których używali. Czy Panu to wszystko nie przypomina jakiejś wielkiej mistyfikacji, gdzie mamy do czynienia z nieprofesjonalnymi agentami CIA, którzy zostawiają swoje oryginalne dokumenty w hotelu, używają oryginalnych kart kredytowych? Czy przypadkiem Omar nie współpracował z jakimiś służbami specjalnymi w celu dokonania pewnej prowokacji?

2-083

Guido Olimpio, giornalista. – Rispondo solo in parte alla domanda. Per quanto riguarda le torture, è semplicissimo: siccome accusiamo gli egiziani o almeno Abu Omar dice di essere stato torturato dagli egiziani, se gli egiziani vogliono smentire questo fatto permettano la visita della Croce Rossa, non dico dei giornalisti, nel carcere egiziano e che essa controlli lo stato di salute di Abu Omar; avremo la risposta e ci togliamo i dubbi, sgombriamo il campo dai dubbi.

Le fonti sono sicuramente limitate e sappiamo che in alcuni casi perfino *Amnesty International* e *Human rights watch* sono scettici su certi racconti perché sono sempre identici, sempre uguali, quasi ci fosse una ripetizione di qualcosa imparato a memoria. Ripeto però che nel caso di Abu Omar esistono denunce, ci sono dei casi e per risolvere il problema basterebbe una visita in prigione.

Quanto ai documenti ripeto quello che dicevo prima, sono ininfluenti per quanto riguarda il sequestro. Il fatto poi che gli agenti CIA lascino tutti questi elementi, queste tracce, è una prova ulteriore che erano sicuri che nessuno avrebbe indagato, un ulteriore indizio che erano sicuri che il governo italiano o la magistratura italiana non avrebbe aperto l'inchiesta. Non si sono preoccupati di pulire le tracce; due agenti sono andati addirittura a farsi un fine settimana in montagna, è un comportamento irregolare, tanto che il capo della CIA ha aperto un'inchiesta interna per capire come mai è avvenuto questo e come mai hanno speso una montagna di soldi per prendere un uomo come Abu Omar.

2-084

Paolo Biondani, giornalista. – Aggiungo che non bisogna, che mi sembra ingiusto confondere le conoscenze attuali sul sequestro di persona con quelle all'epoca, la conoscibilità del sequestro nel momento del fatto.

Col senno di poi, si dice in italiano, oggi è facile dire che la CIA ha fatto una montagna di errori, in realtà per un anno e fino alla prima telefonata di Abu Omar in Italia, nessuno aveva la minima idea, nessuno poteva dire che fossero stati agenti CIA, addirittura la stessa polizia pensava il sequestro fosse stato eseguito dai servizi segreti egiziani.

Il momento della svolta, l'errore di fondo che poi trascina tutti gli altri errori, è semplicemente essersi fatti vedere da una testimone oculare nel momento del sequestro con un telefonino all'orecchio. Il secondo errore è aver permesso ad Abu Omar di telefonare in Italia, dando l'informazione che 5 ore dopo il commando dei sequestratori lo deteneva in un altro posto d'Italia, ad Aviano, a cinque ore di distanza.

Prima di questa possibilità di confronto anche solo l'informazione del telefonino era completamente inutile, la polizia italiana poteva controllare il traffico di cella radio base, cioè di tutti i telefonini attivi nel momento del sequestro; ma potete immaginare quanti telefonini si attivano in un quartiere di Milano in mezz'ora. Avrebbe avuto 15.000 telefonini, 80.000 telefonini, un'informazione inutile.

Solo quando è stato possibile confrontare tutti i numeri di telefono attivi a Milano con quelli attivi 5 ore dopo ad Aviano è stato possibile scoprire che c'era un numero coincidente. Allora è arrivato il momento della svolta: da quel numero si è stato possibile risalire al fatto che quel telefonino aveva chiamato un certo hotel, andare a

vedere chi vi aveva dormito quella notte, ecc.; solo col senno di poi sembra che la CIA abbia fatto tanti errori.

2-085

Józef Pinior (PSE). – Thank you very much, Mr Olimpico and Mr Biondani, for coming to give your explanations to our committee this afternoon.

I am trying to pinpoint a model for CIA units on EU Member State territory. I apologise for this asking again, but need to be sure on this point: to your knowledge and in your opinion, were the activities of the CIA unit in the case in Italy a form of completely sovereign activity within the territory of a sovereign state - a kind of 'state within a state' activity - or were they carried out in close cooperation with the Italian secret service, or were they perhaps a halfway-house between the two? I am enquiring about the Italian model because I am also looking into a case in Poland and CIA activities on Polish territory. That is another story, but I would just like to know your opinion on the activities of this CIA unit in the case in Italy.

2-086

Guido Olimpico, giornalista. – Sono d'accordo con l'ultima definizione che l'apparato di miscela è un modello italiano, secondo me c'è stata una collaborazione di questo tipo, non possiamo pensare che questi servizi segreti siano delle macchine.

Adattano gli interventi a seconda delle condizioni territoriali, politiche, ambientali, ritengo che ci sia stata una collaborazione di questo tipo: voi guardate dall'altra parte e noi facciamo l'operazione.

Voglio richiamare l'attenzione anche sull'esistenza dei centri antiterrorismo che la CIA ha creato in collaborazione con decine di paesi, anche europei. Lo hanno scritto e riconosciuto addirittura gli stessi francesi: l'*Alliance base* di Parigi è composta da canadesi, inglesi, tedeschi, australiani, è guidata da un generale francese con un ufficiale per ogni paese e collaborano. Pensate voi, un giudice francese che ammette: "sì, abbiamo collaborato con gli americani".

Ma cosa vuol dire? A mio parere, a seconda delle situazioni è stato creato un tipo specifico di intervento: in Francia c'è *Alliance base*, in Germania non so cosa ci sia, in Italia visti i buoni rapporti che ci sono e ci sono sempre stati tra la CIA e i nostri servizi di sicurezza, hanno fatto un sistema, chiamiamolo così, informale, ma che però in quel caso ha funzionato.

2-087

Magda Kósáné Kovács (PSE). – Mindkettőjüknek köszönetem és tiszteletem azért, hogy olyan végtelen türelemmel hallgatják a kérdéseinket, ezt a meglehetősen laikus magyarázatát egy bonyolult kriminek, ahol úgy tűnik, hogy még az áldozatok és a tettesek is néha helyet cserélnek, mint a francianégyesben.

Engem az olasz hatóságok, az olasz szolgálatok szerepe érdekel. Ha jól tudom, akkor az olasz szolgálatok, amikor nyomoztak Abu Omar után, a látókörükbe került

sok más személy, és amikor a CIA belenyúlt a történetbe, akkor ezek eltűntek a látókörből. Az érdekelne, hogy folyik-e bármiféle hivatalos nyomozás ezekkel a személyekkel kapcsolatban, és ha igen, akkor lehet-e sejteni valamit arról, hogy kik ők és hogyan kapcsolódnak ahhoz a történethez, amelyről Önök tájékoztatást adtak?

2-088

Paolo Biondani, giornalista. – Non ci sono casi conosciuti di sequestri di persona eseguiti in Italia, cioè casi identici a quello di Abu Omar; ci sono invece casi di *extraordinary rendition* che coinvolgono direttamente l'Italia, ad esempio quelli che abbiamo citato di Abu Talhal, però che venne rapito in Croazia, o di Maher Arar, che viene preso prigioniero negli Stati Uniti e poi trasferito attraverso l'Italia.

Ci sono alcuni altri casi, in particolare un ulteriore sequestro di persona che coinvolge l'Italia, ma non è provato e non è oggetto di un'indagine giudiziaria. Ci stiamo lavorando ma non è assolutamente certo, per cui non siamo ancora in condizioni di darvelo per fatto verificabile.

2-089

Guido Olimpino, giornalista. – C'è stato solo un caso clamoroso che concerne l'Italia, c'è un'inchiesta in Italia su un gruppo terroristico che individua tre personaggi di Al Qaida in Malaysia. Uno di questi personaggi è coinvolto nell'omicidio Massoud, solo per darvi un riferimento, i tre terroristi vengono arrestati dalla polizia in Malaysia e poi spariscono. Secondo *Uman rights watch* attualmente sono detenuti in un carcere egiziano.

Vedete come un'inchiesta italiana produca e porti ad un altro sequestro, di fatto ad una consegna speciale; particolare assai importante, l'inchiesta italiana è poi risultata zoppa proprio per la mancanza di questi tre imputati.

2-090

Guido Biondani, giornalista. – Il punto molto importante è il danno all'indagine. In questo caso si verifica che i carabinieri, la polizia militare italiana, scopre che da Milano una cellula di integralisti islamici salafiti, terroristi o meno, comunque sicuramente salafiti, sta organizzando la spedizione di un pacco di passaporti falsi con cautele e attenzioni molto forti, per cui si capisce che è una cosa molto segreta, molto riservata, a Kuala Lumpur, in Malaysia.

Si sa che a ricevere questi documenti deve essere un pezzo grosso, una persona molto importante. La notizia arriva a conoscenza, per vie di servizi segreti, delle autorità americane, se fosse stata un'indagine giudiziaria normale, ci saremmo aspettati che all'arrivo dei documenti falsi a Kuala Lumpur vengono arrestati i destinatari dei documenti falsi, per cui nel processo italiano si sarebbe potuto provare chi erano i destinatari, forse terroristi pericolosi, ricercati per l'omicidio Massoud. Invece non è andata così, è successo che i tre sono stati sequestrati, cioè sono spariti.

Nel processo italiano i giudici hanno potuto soltanto sentire che era stata organizzata una specie di agenzia viaggi molto strana, che spediva documenti falsi in Malaysia, non si sa a chi, non si sa perché: i tre destinatari sono spariti.

Il risultato è che noi giornalisti possiamo scrivere negli articoli chi aveva organizzato la spedizione dei documenti perché il fatto è certo, erano destinati a pezzi grossi di Al Qaida, cioè gente coinvolta nell'attentato alla USS Cole, uno degli attentati preparatori all'11 settembre, e nell'omicidio Massoud, fatto il 9 settembre 2001, con cui è decapitata l'opposizione antitaliana. Possiamo scrivere che erano pezzi grossi di Al Qaida, ma nei processi non risulta traccia di questo, praticamente i destinatari sono spariti, evaporati. Il risultato è che in Italia gli organizzatori della spedizione sono stati assolti, sono liberi.

2-091

Le Président. – Et à présent, pour terminer le débat, notre rapporteur, Monsieur Fava.

2-092

Giovanni Claudio Fava (PSE), relatore. – Signor Presidente, onorevoli colleghi, ho soltanto una domanda: vorrei ricordare riguardo al processo in corso in Italia; il quale ha prodotto 22 ordini di custodia cautelare - lo dico a beneficio del collega polacco che però nel frattempo se ne è andato - che detti 22 ordini di custodia cautelare hanno passato il vaglio di ben 3 magistrati, quindi ritengo inutile chiedere a ogni nuovo ospite come mai la CIA avrebbe rapito Abu Omar lasciando tutti questi indizi.

Abbiamo ben tre magistrati: il magistrato che ha chiesto gli ordini di custodia cautelare; il magistrato che ha approvato l'ordine; il magistrato che ha respinto l'istanza di scarcerazione. Tre giudici che dicono la CIA ha rapito questo signore.

La mia domanda: il capo della stazione della CIA a Milano Robert Seldon Lady non era venuto di proposito in Italia per l'operazione, amava l'Italia al punto d'aver comprato anche una casa che credo abbia dovuto vendere visto che in Italia non può più tornare, ebbene, a me interesserebbe capire quali erano i rapporti di collaborazione, al di là del sospetto di aver collaborato sul sequestro di Abu Omar, in genere tra la CIA in Italia e tra il capo della stazione di Milano della CIA e i nostri servizi segreti. Abbiamo la convinzione, abbiamo elementi per pensare che abbiano a lungo e bene cooperato? chi frequentava Seldon Lady? c'è la possibilità di dire che era ben conosciuto dai suoi colleghi italiani e viceversa? Grazie.

2-093

Guido Olimpino, giornalista. – Certamente questo si inserisce nell'ambito della collaborazione antiterrorismo dopo l'11 settembre. Non c'è dubbio che Robert Lady aveva rapporti ad ampio raggio, anche perché non va dimenticato, e non lo dico per assolvere la polizia italiana, che gli europei hanno scoperto il terrorismo l'11 settembre, mentre Al Qaida è nata molto prima.

Ma poi succede, è nata questa emergenza, non sappiamo cosa fare ed ecco interviene Lady e come lui decine di Mister Lady in Europa e in altri paesi, che forniscono interpreti, tecnologia, microspie, microspie con batterie al litio che possono durare giorni e giorni, microspie che vengono messe negli appartamenti dei terroristi, nei presunti covi. Offre tutto un supporto che serve a paesi di media grandezza che non riescono ad affrontare simili emergenze. Chi ti dice che un telefono in Iraq appartiene al gruppo Al Zarkawi, chi ti può dire che il signor Abu Ami che riceve i documenti spediti da Milano è un terrorista?

Solo un paese oggi ha siffatte capacità, solo una potenza ha questa capacità: gli Stati Uniti d'America. Attraverso Lady la polizia, gli investigatori e le forze di sicurezza italiane acquisiscono elementi e il ciclo viene ripetuto, ne sono certo, e sta emergendo in diversi paesi in tutta Europa. Nasce una collaborazione nel nome dell'emergenza, ma come voi sapete, quando c'è un'emergenza si interviene, si fa, ma poi l'emergenza diventa una pratica e la pratica sfugge al controllo. Lady ha queste frequentazioni, si reca negli uffici di polizia, ha i contatti con i carabinieri, con i servizi segreti, in maniera tranquilla, quasi trasparente. Non era un agente segreto, era un uomo dal telefonino che poi compare nelle inchieste del dott. Spataro.

Non si nascondeva, era un lavoro quasi pubblico, e questo dimostra il tipo di relazioni esistenti. Probabilmente a quel punto forse lui si è convinto di poter agire tranquillamente e forse in America, a Washington, si sono resi conto che avrebbero potuto agire tranquillamente e rapire uno straniero in Italia, andarsene senza pagare pegno, ma è successo il contrario.

2-094

Paolo Biondani, giornalista. – Aggiungerei velocissimamente le testimonianze di persone che non possono essere nominate, le solite fonti che non possono essere nominate perché teoricamente non possono parlare, le quali dicono sia a me che a lui separatamente che in realtà Robert Seldon Lady aveva ottimi rapporti sia con le forze di polizia, che lavora per la magistratura, sia con i servizi segreti, che dipendono invece dal governo.

Aveva insomma rapporti con tutte le chiese e in realtà avrebbe subito la decisione di fare il sequestro di Abu Omar, nel senso che secondo diverse fonti la decisione di sequestrare Abu Omar, di arrivare a questa cosa forte, a una specie di schiaffo agli inquirenti italiani, sia stata presa dal capocentro della CIA a Roma Jeff Castelli, poi indagato dal procuratore Spataro, anche se probabilmente mancano elementi tanto gravi per spiccare l'ordine di arresto, però comunque è indagato anche lui. Jeff Castelli viene descritto con un carattere molto diverso da Robert Seldon Lady, secondo fonti anche americane è un cow boy, cioè un personaggio che vuole fare il colpo. Potrebbe essere successo, anzi è verosimile che sia successo così, che il Bob Lady

milanese, con ottime relazioni, che aiutava i nostri inquirenti, in realtà abbia dovuto obbedire a ordini superiori.

2-095

Le Président. – Messieurs Olimpio et Biondani, je vous remercie à nouveau chaleureusement d'avoir accepté notre invitation à répondre à nos questions.

Au point cinq de notre ordre du jour, je voudrais simplement vous annoncer que M. de Vries, le coordinateur de l'Union européenne pour la lutte contre le terrorisme, a accepté de rencontrer notre commission le jeudi 20 avril. L'échange de vues se déroulera entre 12 et 13 heures. Je tiens déjà à le remercier à cet égard et à saluer de la sorte la coopération qui nous est offerte par le Conseil.

Au point 6, date et lieu de la prochaine réunion, je voudrais annoncer qu'elle se tiendra le jeudi 23 mars – après-demain – de 15 heures à 16 h 30 à Bruxelles. Nous y rencontrerons une deuxième victime présumée, M. Maher Arar, accompagné de ses avocats, ainsi que l'avocat d'une troisième victime présumée, M. Kjell Jonsson, qui représentera son client, M. El Zari.

Je vous informe que la réunion des coordinateurs va se dérouler immédiatement, à 18 heures, et j'invite toutes les personnes qui n'en font pas partie à quitter la salle.

La réunion est levée.

(La réunion est levée à 17 h 50)